Ն° 8275 1912 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 3-16

ՃՈՒՄԱՍ ԻԹԹԷՍԻ

3 ԹՐՇԻՐԻՆԻ ՕԱՆԻ 328 28ԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

ՍԱՀԻՊՐ ԻՄԹԻՋԱՋ ՎԻ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՀԲԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թեհսիսի 1877

ՊԱՏ. ՅԱՆՑ ԴԻՐԾՈՅԹ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվասս հազգրնցա ա իպի իմթիյազա միւռաճաաթ օլընր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազն իմզասընը վէ իթարէխանէնին մէսէրնը ճամիլ օլմայը տր։ Տէրճ օլընմայան էվրազ իտտէ օլընմազ։ Իլանաթ ճէրայիթի միւթէտիլ իլէ նէճէ օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ, ՄԻԼԼԻՃԷ, ԹԻՒՃԱՌԱՐԻՃԷ ՎԷ ՍԱՌՐԱՖԻՃԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱԳՈՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20
Սթանպոլ վէ Թաշրա, սէնէկիյի 130 ղրշ.
» » » 6 այլըղը 70 »
» » » 3 այլըղը 40 »
Մէֆալիէի էճնեպիյէ սէնէկիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլըղը 17 »
» » » 3 այլըղը 10 »

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՋՈՏ

ՊԱԼԳԱՆԼԱՐՏԱ ԱՀՎԱԼ ՎԷ ՏԻՎԱ ԷՖԷԼԷՐԻՆ ՎԱՋԻՑԷՔԻ

—ooo—

Գիր գոչ կիւն սոնրա Իսլամ վաթանապարարլըմըզ իչիւն Գուրպան պայրամը օլաբիլընտան, օ կիւնէ գատար միւբարէքէնին գարարլարբրլանաղը սեօյլէնիյոր։

Բամազան պայրամը տա պու սէնէ էնտիչէ իլէ կէչէր։ Ղարպ Թարապլուս վադասը հնուզ գաթիյէթ քէսպ իթմէմիշ իտի վէ Գուլկարիսթան մուհարեպէսի հազբրլանրյոր իտի։ Օ կիւնէրբ թիւրք վաթանտաշլարբըմըզդն ֆիքրինտէ պիր գանատթ վար իտի. էկէր Ղարպ Թարապլուս մուհարեպէսի իչիւն էլիմիզ գելմըզ պաղլանմըշ օլմազտա իտի, պիր չօգ չէյլեր եաբապիլիր իտի, հալպուքի Գուլկարիսթան մուհարեպէսի իչիւն հալ պիթիւն պիթիւնէ ֆարգը տը։ Թէքմիլ Բուլկարէքի գուվվէթիմիզի սիլան ալթընա ալաբդատան սոնրա Ամասոլուտան տախի սաքէր ճէլպ իտէպիլիր իտի, պունտան սոնրա օրտունդն ինթիզամը իչիւն Է սէնէտէն պէրու միլէթ են պեօյիւք ֆէտառքարբրզլարտա պուլընմըշ վէ պիթթապի պու եիւզդէն պեօյիւք մուվաֆֆաղրյէթլեր ելտէ իտիլմիշ իտի։

Գունլար էհալիյէ մալիւմ տէյիլ իտի, ֆագաթ քէնտիսինէ նէ սեօյլէնմիշ իսէ օնը պէլլէմիշ իտի, վէ զապթանընն գուվվէթի, օրտունդն ինթիզամը իւզէրինէ պեօյիւք պիր իւմիտի վար իտի։

Մուհարեպէ պու կիւն հէման խիթամընա էրմիշ տիր վէ Շեգտարա Եանեա իլէ էտիրնէյնին մուգավէմէթինէն մատատա մուհարեպէտէ չայանը էհէմիյէթ պիր վագտա եօգ տը։ Եվրօքա կազէթալարը մուխպիրլերի մէնաուլ օլորզլարը կազէթալարա բէջ չօգ չէյլեր եազըլըր, պէզ օնլարը կէօրիւք օգրարզ, վէ մուհիմմ գրամարընը տա տերճ իթթիք։ Օնլար օրտուրի Օսմանիյնին ամիտի իչիւն ֆահտելի օլագիլիրլեր, հալպուքի պու կիւն պու սըրատա պունլար իլէ մէչղուլ օլագ վագթի տէյիլ տիր։ Շիմտի տիւշունէճէք մէսէլէ ամէջլի պատրըմագտա տը, եանկընընն նասըլ զուհուր իթթիյինի վէ նասըլ եայլըսըղընը սոնրա թէգադիզ իտէրիկ։

Իւմէրայի սաքէրիյէտէն, 35 սէնէ էվվէլ Բուսիայա գարյը ճէնկէյէն վէ թա օ թարիխատ պիր թագրմ ճէսուր զապթէլեր իլէ Բուսիայը մրուզքի պիր վազիյէթէ պրագմըշ օլան միւշիր Ֆուատ բաշա, 50,000 եախօտ 80,000 ասքէր իլէ Զաթալճանընն միւտաֆաատը միւմքին օլուպ, Գուլկարյարընն Սթանպօլա կիրմէսի մէն իտիլէճէյինի սեօյլէմիշ տիր։

Գուլկար ասքէրի եօրկունն վէ էքսիլմիշ օլմաղա պէրապէր, պիթթապի պէյլէ պիր թէարուզը եալընը զարընա իրա իթմէյէճէք, իլա Սբրպ վէ Եունան ասքէրի իլէ պիրլիքտէ հուճիւմ իտէճէք վէ պեօյլէ միւթթահրտ պիր գուվվէթէ գարյը 50-70,000 ասքէրինն նէ վագթա գատար տայանաճաղը, պու խուսուս Օսմանլը զապրթան վէ նէֆէրաթընն պիլէ թագիր էյլէտիյի Դրէօզէ թօպլարընա գարյը նէ տէրէճէ մուգավէմէթտէ պուլընմաճաղը միւհթաճը թէտագիզ պիր մէսէլէ տիր։ Մամաֆիհ Ֆուատ բաշանընն պէյանաթընը գազուլ իթմէքլէ պէրապէր, վուգուպուտաճաղ հալ, անճագ տիւշմանա գարյը Զաթալճատա իճրա օլունմաճաղ պիր մուգավէմէթտէն իպարէթ տիր, հալպուքի պիզիմ սաբլ եաբաճալընմըզդ իչ, օնլարը Մակեդոնիատան չընգարմագ տըր քի՝ պունընն նէ տէրէճէ միւշքիլ պիր քէյֆիյէթ օլուուղը Զարիֆէ հաճէթ տէյիլ տիր։ Գունընն իչիւն հէր հալտէ հիւքիմէթին ագտը սուլ իչիւն միւզաքէրաթտա պուլընմասը լազըմ կէլիյոր իտի վէ պունընն իչիւն տէ թէշիպպիւսաթ իճրա օլունմագտա տը։ Ֆագաթ ագտը սուլ էասալարը գարարլարընընը, չիմտիլիք ֆիքիր սօրմագ անլամագ իպթիդա իթթիֆիկնատէն, հարպ թաթիլ իտիմմիշ վէ Զաթալճա խաթթընտա պէօյիւք մուհարեպէլէրէ տէյիսլէ, քիւչիւք միւսատմէլէրէ տեվամ օլընրյոր։

Հիւքիմէթը Օսմանիյէ պու սուլհը տօղրուտան տօղրուա Գալգան հիւքիմէթլէրի իլէ ագտ իթմէք թարաֆտարը օլտուղընտան, պիր թարաֆտան Տէրսաատէթտէ պուլունան Գուլկար սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Մ. Բօքօֆ Գապը Ալիէնն ֆիքրինի անլայը Սոֆիայա պիտիրիյոր, տիկէր թարաֆտան Մուլգիրիա պէյ Բարիզէ կիտիպ, Հիլմի բաշա տախի Վիէննատա Սօպրանիյէ ըէխի Մ. Տանէֆ իլէ միւզաքէրէ իտիյոր, վէ Ղարպ Թարապլուս մէսէլէսինէ օլտուղը կիպի եվվէլա Գուլկարիսթանընն ֆիքրի նէ օլտըղը անլաշըլտըգտան սոնրա՝ բէմմի միւզաքէրաթա պաշլանմասը մուգաբրէր պուլընդյոր։ Էկէր Գալգան հիւքիմէթլէրինն թէքլիֆլէրի գապուլ օլընմայաճագ չէյլեր օլուրսա, պիթթապի միւզաքէրէյէ տեվամ իտիմէյէճէք վէ օլ վագթի տեվվէթլէրին թէվասսութընա տայանմագ լազըմ կէլէճէք, եանի մէսէլէնին գոնֆերանս իլէ վէ պեօյիւք տեվվէթլէրին բէյնի իլէ հալ իտիլմէսինէ պըրագըլմագ, եօգ էկէր Գալգան հիւքիմէթլէրինին իթթիֆլէրի թէքլիֆլէրի ագտա մուվաֆֆէգ չէյլեր օլուրսա, օլ վագթի օնլար իլէ ույուշըլմագ, պու սոն թարիդ նասըլ քի տէտիք, տեվվէթը Օսմանիյէ տահա եվվէրիյլի կէմէքտէ տիր, ոնան իչիւն պունա տահա զիյատ գուվվէթ վէրիլմէքտէ տիր։ Տիկէր թարաֆտան Գուլկարիսթանընն թա Սթանպօլա գատար իլէրլէմէսինէ քէնտիսի իչիւն պիր ֆահտե օլմայաճաղը կիպի, Սթանպոլընն ասայիշը մահալլէսի պու եիւզդէն սէքթէտար օլուրսա, պունընն տա ֆագլա պիր ֆէլաքէթ օլաճաղը տէրմէյան օլունյոր։ Լիմանըմըզդա պուլունան զըրնլալար, եանլարընտա նագլիյէ կէմիլերի պուլունտրբրպ, պու կիպի իհթիմալթա գարյը էճնէպիլէրինն ճանընը թէէմին իտէճէքլէր իսէ տէ, օնլարընն պուգրատա պիր չօգ մէնֆաաթլարը պուլունտրընտան, օնլարընն տա սէքթէտար օլմասը տա բէջ զիյատ միւհիմմէլ տիր։ Իշթէ պունընն իչիւն էճնէպի տեվվէթլէր տէ Գուլկարիսթան օրտուսընընն, Սբրպ վէ Եունան օրտուլարը իլէ Սթանպօլա կիրմէսինէ հէմֆիքքար տէյիլ տիրլեր, ֆագաթ պու օրտուլարը նէ՞ չարթլար իլէ հարաքէթլէրինի թաթիլ իտէճէքլեր, իլթէ պու սըրատա էն զիյատ մեհրագը մուճիպ օլան նօզթա պու տը։

Օսմանլը հիւքիմէթինին Ավթրիա վէ Ալէմանիայա իլթիճա իթմէսի, Գուլկարիսթանընն հիսապլարընը էբէյիճէ չաչբրթաը։

Գու կիւն Եունանլըլար վէ Գուլկարլար, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա էֆքարը ումումիյէսինի քէնտի լեհլերինէ չէվիրմէյէ մուվաֆֆագ օլտուլար։ Մուհարեպէնին քէնտիլերինէ միւայիտ օլմասընտան մատատ, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ կազէթալարընա տա քէնտի տավալարընը թութրտրըլար, չէօյլե քի՝ Ինկիլթէրրատա հիւքիմէթը Օսմանիյէ լէհինտէ օլան ճէրէյան պու կիւն Գալգան հիւքիմէթլէրի թարաֆընա աէօնտիւ, հէմ Ինկիլթէրրա բէմմի մէհաֆիլի տէ Գալգան հիւքիմէթլէրինին մէնաֆիինի հիմայէյէ պաշլատը, ալելխուսուս քի, կէրէք Ֆրանսա վէ կէրէք Ինկիլթէրրա իչիւն պու կիւն Գալգան հիւքիմէթլէրինին Ռումէլիտէ եէրլէշմէլէրինտէ քէնտիլէրինճէ պիր մազարաթ եօգ տը, օլսա օլսա պու իչին եանի Սլավ թէէսիրինին արթմասընընն Ավթրիա վէ Ալէմանիայա ալէգատասը օլապիլիր, պունընն իչիւն տէվվէթը Օսմանիյէ իթթիֆագը մրուսելլէս թարաֆընա մեյլ իթտի վէ Հիւսէյին Հիլմի բաշանընն պագը զէվաթ իլէ Վիէննայա ազիմէթի, նազարը ալիգարթը ճէլպ իթտի քի՝ տէրհալ Սօպրանիյէ ըէխի Մ. Տանէֆ Վիէննայա կիթտի։

Գալգան հիւքիմէթլէրի չիմի՝ սիւնկիւ իլէ գազանտըզլարընը սիյասիյաթ մէյտանընտա զայպ իթմէմէք զայլէսինէ պուլընդյօրլար վէ պունընն իչիւն հէր նէ լազմսա իճրա իտիյօրլար։ Հալպուքի ասլը վազրթատա իթիլաֆը միւսէլլէսի թէչքիլ իտէն հիւքիմէթլէրին, եանի Ռուսիանընն, Ֆրանսանընն վէ Ինկիլթէրրանընն հիմայէսինի տախի գազանտըզլարընը անլաթընընդյօրլար։ Ֆագաթ Գալգանլարտաքի Սլավ ճէրէյանը օ տէրէճէ գուվվէթ քէսպ իտիյօր քի, Ավթրիայը վէ Ալէմանիայը ճիտտէն տիւշիւնտիրիյօր։ Իհթիմալ քի Գալգան հիւքիմէթլէրինին պու սուրէթլէ պէօյիմսի եէվլիհնատէն պիր կիւն վէ պէլքի իմլէրատօր Ֆրանսուա Ֆոզէֆտէն ասնրա Ավթրիանընն մէվճուտիյէթինէ իսալէ կէլսին, եանի Մաճարլար Ավըսթրիատան այրըլմըգլարը կիպի, Ալէման գավմընա մէնսուպ օլանլար Ալէմանիայա պիրլէշմէլէր, Սլավլար տա Գուլկարիսթան իլէ պիրլէշիպ, պիր կիւն տիվէյը մուազզամատան օլան Ավթրիա եէրինէ պիր Գուլկարիսթան իմպէրաթօրլըղը թէշքիլ օլսուն։

Գու պիր իհթիմալ տը. ֆագաթ եօյլե զարը մէմալ պիր շէյ տէ տէյիլ տիր, ոնընն իչիւն Գալգան մուհարեպէսինին շու ասն տէվրնի պախուսուս Սրպիանընն թէմսիլլաթը Ավթրիանընն բէջ զիյատ տիգգաթընը ճէպ իտիյօր վէ պունլար տա տեվվէթը Օսմանիյէնին մէնաֆիինէ մուվաֆֆէգ կէլտիրմէճէ օնլարտան իսթիֆատէյէ չալըշըրյոր։ Գուտա բէջ թապիի տէյի՞լ մի, սիյասիյաթ մէսէլէսի օլմաղա՝ պա խուսուս տեվվէթը Օսմանիյէնին վազիյէթը հազըրէսինտէ հիապընը բէջ զիյատ էէմմիյէթի վար տը։

Իշթէ պու կիպի միւլահազար իլէ վէ գըլըճլա զայպ օլանտան պիր գըսմընը գալճմէք գազանմագ իչիւն տեվվէթը Օսմանիյէ թէշեպպիւսաթտա պուլընդյօր վէ պունլարընն նէթիճէսի իլէ միւթարէքէնին ագտը միւքքին օլապիլէճէք տիր տէնիլիյօր։ Հալպուքի քի Բուսիա պու կիւն բէմմէն ագտը սուլ իչիւն պիր միւտախէլէ իճրա իթթիյինտէն վէ քէնտիսի իլէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա պուլընտըղընտան, մէսէլէնին էօյլե Գալգան հիւքիմէթլէրի իլէ ույուշմագա հալլի միւքքին կէօրիւնմէյօր, պիլաքս Այ Սթէֆանօս ահնամէսի էսասը իւզէրինէ թէսվիյէ օլընմաճաղը կիպի սեօյլեր տէվրան իտիյօր վէ էկէր պեօյլե օլուրսա, մէզքիւր ահնամէնին 16ընճը մատտէսի մուճիպինճէ Ահասոլունընն տա իսլահաթընն նէհայէթինէ գատար Բուսիա թարաֆընտան նէզարէթինէ իհթիմալ վէրիլյօր։

Գապը Այի մէհաֆիլի, Բուսիանընն պու մէսալէքի թէշեպպիւսաթընընն պի էասա օլտըղընը պիլտիրիյօր, անճագ հէնուզ թէզզիպ իտէճէք վէ իթմէյէճէք հալտէ տէյիլիզ, զիրա Բուսիանընն մագսէտի Այ Սթէֆանօս ահնամէսինի թէճտիա իթմէք, Գուլկարիսթանը օ ահնամէ մուճիպինճէ թէչքիլ իթմէք վէ Ահասոլու իւզէրինէ քէնտի նէզարէթինի եախսա միւտախէլէսինի գապսալ իթտիրմէք զայրէթինտէ տիր։ Գունա Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա պէլքի հէմֆիքքար օլսունլար ֆագաթ հէր հալտէ սահիր տէվվէթլէրին պահուսուս Ալէմանիանընն չլտտէթլի մուխալէֆէթինէ օղրայաճաղը այիքտար տը, զիրա Ահասոլու Ալէմանիանընն պիր թիճարէթկեահը մագամընտա օլուպ, պիթթապի Բուսիանընն պէօյլե պիր ֆիքրինէ հէր սուրանընն պէօյլե պիր ֆիքրինէ հէր սուրէթլէ մուխալէֆէթտէ պուլընճաճագ տը։

Գու չիմիլիք մէվզուը պահս օլաճագ մէսէլէ տէյիլ տիր, զիրա պիր թասավվուրտան իպարէթ տիր, պիզ պու կիւն վազիհ պիր հալ էօնիւնտէ պուլընդյօրզդ. օ հալ տա մուհարեպէնինն պու կիւնէքի մէվզը վէ տեվվէթլէրին վազիյէթի տիր։

Գու կիւն էէրէք Ավթրիա վէ կէրէք Բուսիանընն մէվզը բէջ զիյատ չայանը տիգգաթ տը։ Բուսիանա Տօպրուճայը ալմագ թէշեպպիւսինտէ օլտըղը կիպի, Ավթրիա տա եանը պաշընտասան Սլավ ճէրէյանընա մանի օլմաղա չալընընդյօր, Բուսիանընն թէհլիտքարանէ վազիյէթի վէ Ավթրիանընն տա պունա մուգաբէլէ իթմէսի հէր պունտան նէյնէ իտիյօր։ Շիմտի պու մէնֆաաթլար էէքտիկէրի իլէ նա՞սըլ պարըշտըրըլաճագ վէ եախսա Բուսիա մէնֆաաթլարընը թէրքէ տօղրուտան տօղրուա Գալգան հիւքիմէթլէրի իլէ իչի թէավիյէտէ միւսատ իտէճէ՞ք մի։

Գալգան իհթիհսարընը մէյտանա կէթիրմէքլէ Բուսիանընն թասագիպ իթտիյի մագսատ կէօզ էօնիւնէ կէթիրիլիրսէ, պու բէջ միւքքին կէօրիւնմէյօր, տէմէք օլուրյոր քի՝ իչին հալլի օլտըգճա միւշքիլլէճէճէք տիր։ Գիզ էվրօքա պէօյիւք տեվվէթլէրի, պա խուսուս Բուսիա վէ Ավթրիա պէյնինտէ պիր մուհարեպէ զուհուրինէ իհթիմալ վէրենլէրէն տէյիլիզ, անճագ պիր իշտէ ալեգատատար չօգ օլուրսա, օ իչին հալլի միւշքիլ օլաճագը կիպի, պու սըրատա տախի այնը հալ միւշահէտէ օլընտըղընտան միւշքիլլաթ կէօզ չարբամագտա տը։

Շու տագիգատա միւթարէքէ ագտըգտան գիյատէ մուհարեպէնին տեվամընա Բրրուսիա տեվվէթի պու իթթիֆագտա ազ՝ մասրաֆ իլէ ճիմիլէտէն զիյատէ միւթենէֆֆի օլմագ մուրատը իլէ ճէնկին նէթիճէսինէ մունթազըր օլուպ, էկէր մէմուլը ամմէ իւզրէ Նաբօլէոն հագդընտա ֆէնա նէթիճէ պուլյարը, Բրուսիա թարաֆընտան տախի Ֆրանսայա աղրը թէքլիֆլէր թագտիմ օլունճագտը, լաքին Ավթրիոյ ֆիթուհաթը տախի քեռֆիֆէի թէտապիրի թէպտիլ իտուպ, տահա Նաբօլէոն Վիէննայա կէլմէզդէն միւսիւ Հակվիզ լեռանը թէպտիլ իտուպ Ֆրանսայա իֆրաթ թէվազիւ կէօսթերմէյէ պաշլամըշ իտի։

Նաբօլէոն Բրուսիա մուրախասընա իպթիտա չէտիտ մուամէլէ կէօսթերիպ, վէ Բրուսիանընն խիլաֆը վատ վէ նամուս հարէքէթէ իրթիքտագ իտէրէք տօսթու օլան Ֆրանսանընն ալէյհինէ զրյամ իթմիշ օլտուղունտան նաչի սիթէմ իտիւպ՝ գազանաթը պաշլճա դրալիչայա վէ գրալընն պիրտաէրզատէի բրէնս Լուիյէ վէ վիւքէլանընն պազըլարընա աթֆ էյլէյիպ, մէսիւ Հակվիզի, գրալը վէ վիւքէլատան պազըլարընը մէահ ու ասնա իլէ զիքր էյլէտի, վէ կեահ Թալթիֆ վէ կեահ Թէհտիտ իլէ մուբախասը իսքեաթ իտիպ, Բրուսիայը Ինկիլիզ, Ավթրիա վէ Բուսիա իթթիֆագընտան այրըտագ Ֆրանսայա միւթթէֆիգ իթմէյէ մուգթէտիր օլտու քի, տուէլը մուահիտ ինտիտէ պու խուսուս Ավթրիոյ ֆիւթուհաթընտան զիյատէ մուզարրաթը պիր վուգուաթ իտի։ Հէր նէ հալ իսէ միւսիւ Հակվիզ Նաբօլէոնուն նէ չիտէթինէ թէհամմիլ, վէ նէ տախի իլթիֆաթընը բէտտ իտէմէիյինտէն, Նաբօլէոնուն մէյտանա գօյտուղու չարթլարը գապուլ իտէրէք, Շէնպրունտա իթթիֆագ մուահէտէսինին թանզիմինէ մուպայիրէթ էյլէտի։ Գու ահնամէ տէնքեամընճա, Ֆրանսըզ տեվվէթի Ինկիլիզէն

իհթիմալ կէօրիւնիյօր, վէ պունընն իչիւն տեվվէթը Օսմանիյէ պիր թարաֆտան ֆիքիրլերի օրմանպա պէրապէր տիկէր թարաֆտան սէվզրյաթընա տեվամ իտիյօր, անճագ սոն տագիգատա Բուսիանիա Գուլկարիյայա գարյը թէհտիտքարանէ պիր վազիյէթ ալտա տա պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէթիրիլմէյիպ, Գուլկարիսթան տա սուլհ թարաֆընը իլթիզամ իթտէ օպաշգա մէսէլէ. չիմտիլիք էօյլե պիր եմարէ եօգ տը, վէ Գուլկարիսթան քէնտի թէքլիֆլէրինին գապուլի իլէ ագտը սուլհնը միւմքին օլաճաղընը անլաթընընդյօր։

Գապը Ալիինն, Գալգան հիւքիմէթլէրի ասքէրինին Այ Սթէֆանօսա կիրմէսինէ մէյտան վէրմէմէք իչիւն վուգուպուլան զայրէթի սէմէրէտտար օլմագ իչիւն ֆէվրօքա տեվվէթլէրինին հիւմմէթինէ էլվէրմէսի տիր։ Գիզ էվրօքա տեվվէթլէրինին հիւմմէթինէ էլվէրմէսինէ մի, էկէսթերիմէյէճէք մի, էկէսթերիմէյէճէք մի, չու պիր իքի կիւն զարֆընտա անլաշըլըբը, անճագ պէրիսէ պու մէսէլէլէր մէվզուը պահս օլտրը սրրատա, էօթէտ Գալգան իթթիհատը էվրօքայա գարյը պիր գուվվէթ թէշքիլ իթմէքտէ վէ Բուսիա վէ Գուլկար քիրիսէլէրի պէյնինտէ մէվճուտ օլան ճիրիմտէ հէնուզ գալմագ իւզրէ օլարը իչիտիմէքտէ տիր։ Գու հալ ճէրման գավմընա գարյը եէնի պիր թէհտիտ տիր վէ ագտը սուլհ իչիւն օնլարը պիր տէրէճէ տահա թէրէտտիտ տէյիլլերիր։ Գիզիմ տիգգաթ իթտիյիմիզ նօզթա, պու միւհիմ ահվալին՝ սուլը ումումի պա խուսուս մէմալիքը Օսմանիյէնին իխլալ օլընմամագ չարթըլա պիլքինէթինտէ նէ՞ սուրէթլէ խրամէթ իսէճէյի տիր։

Ա. Մ.

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

—oooo—

Գ.

Ֆէրտինանտ Բրէնալիյինի հիւքիմէթը Օսմանիյէ թաստիգ իթտիրտիքէնն սոնրա գանունը էսասիյի թաստիկ իթտիրտ։ Եէնի գանուն մուճիպինճէ մէպուսանընն տատէտի նըսրթի նըսրթա ինտիրիլտի. միւտտէթը մէմուրիյէթլերի իւշ սէնէտէնն պէշ սէնէյէ չըգարըլըր. մէթրօթօլիա Գաթօլիգ օլան բրէնս ալեյհինտէ Գաթօլիգ իլէ, վէ պիրտաէրի բրէնս Ժէրօմնն տախի Վիրթէնպէրկ տուգասը քէրիմէսի բրէնսէս Գաթէրին իլէ նշանլանմաէրինէ գարար վէրտի։ Նաբօլէոնուն Բրէնս էօժէնէ իֆրաթ մուհապպէթի օլտուղունտան, վէ Գավիէրա տուգասը քէրիմէսի բրէնսէս Օկիւթ տախի էվրոբանընն էն ճէմլիլ վէ էն ագիլ գատընլարընտան պուլունտուղունտան, պունլարընն թէզվվիւճիւնիւն մութլագա վիճուտ պուլմասընա հէր նէվը սայ վէ իգտամտէ գուսուր իթմէտի։ Լաքին պու բրէնսէս Գատէն տուգասը մախտուտմնէ նշանը օլտուղունտան, վէ լայիտէսի Գավիէրա էլէգթրիչասը ֆրանսայա տէրքեար օլան խուսուսմէթ վէ ատավէթի իլէ մէշհուրէ օլտուղունտան, քէրիմէսինին սէօզիւ օլտուղունու վէսիլէ պէյան իտէրէք, պիր տիւրլիւ բրէնս էօժէնէ վէրմէյէ բազիյէ օլմազդը։ Նաբօլէոն պու սըրիյէթ մատտելէրինէ ժէնէրալ Թիարը մէմուր թային իթտի, քի Ալէմանիատա չօգ վազրթ խըզմէթլէրտէ իսթիխտամ օլունտուղունտան, պիւթիւն Ալէմանիա հիւքմարլարը նէզարինտէ մէրիիլ խաթը օլուպ, իլգիթ վէ հուզուգ բէյտա իթմէյ իտի։ Գատէն տուգասը տախի Ռօնթէս Հօլպէրկ իլէ մին դայրը բէմմին թէքբարէն էվլէնմէյ օլտուղունտան, պունտան տօղան էվլատլար վարիսի հիւքիմէթ օլամազլար ըտը։ Ժէնէրալ Թիար պու

եալընը տուգա վէ էլէգթէօր օլտուգլարընտան, իչիւնիւ տախի գրալ բայէսինէ թէրքի իթմէք միւրատ իյլէտի։ Իմտի, իմբէրաթորիչա Ժոզէֆինին օղլու վէ Իթալիա նայիպի բրէնս էօժէն Պոհարնէնին, Գավիէրա էլէգթէօրիւ քէրիմէսի, տիլպէր վէ հիմնա բրէնսէս Օկիւթ իլէ, վէ Գատէն տուգասը պէօյիւք մախտուտմընը տախի իմբէրաթորիչանընն ապրապասընտան վէ քէնտի ճան էվլասը իթթիխազ իթտիյի մատմուազէլ Սթէֆանի Պոհարնէ իլէ, վէ պիրտաէրի բրէնս Ժէրօմնն տախի Վիրթէնպէրկ տուգասը քէրիմէսի բրէնսէս Գաթէրին իլէ նշանլանմաէրինէ գարար վէրտի։ Նաբօլէոնուն Բրէնս էօժէնէ իֆրաթ մուհապպէթի օլտուղունտան, վէ Գավիէրա տուգասը քէրիմէսի բրէնսէս Օկիւթ տախի էվրոբանընն էն ճէմլիլ վէ էն ագիլ գատընլարընտան պուլունտուղունտան, պունլարընն թէզվվիւճիւնիւն մութլագա վիճուտ պուլմասընա հէր նէվը սայ վէ իգտամտէ գուսուր իթմէտի։ Լաքին պու բրէնսէս Գատէն տուգասը մախտուտմնէ նշանը օլտուղունտան, վէ լայիտէսի Գավիէրա էլէգթրիչասը ֆրանսայա տէրքեար օլան խուսուսմէթ վէ ատավէթի իլէ մէշհուրէ օլտուղունտան, քէրիմէսինին սէօզիւ օլտուղունու վէսիլէ պէյան իտէրէք, պիր տիւրլիւ բրէնս էօժէնէ վէրմէյէ բազիյէ օլմազդը։ Նաբօլէոն պու սըրիյէթ մատտելէրինէ ժէնէրալ Թիարը մէմուր թային իթտի, քի Ալէմանիատա չօգ վազրթ խըզմէթլէրտէ իսթիխտամ օլունտուղունտան, պիւթիւն Ալէմանիա հիւքմարլարը նէզարինտէ մէրիիլ խաթը օլուպ, իլգիթ վէ հուզուգ բէյտա իթմէյ իտի։ Գատէն տուգասը տախի Ռօնթէս Հօլպէրկ իլէ մին դայրը բէմմին թէքբարէն էվլէնմէյ օլտուղունտան, պունտան տօղան էվլատլար վարիսի հիւքիմէթ օլամազլար ըտը։ Ժէնէրալ Թիար պու

բրրուսիա տեվվէթի պու իթթիֆագտա ազ՝ մասրաֆ իլէ ճիմիլէտէն զիյատէ միւթենէֆֆի օլմագ մուրատը իլէ ճէնկին նէթիճէսինէ մունթազըր օլուպ, էկէր մէմուլը ամմէ իւզրէ Նաբօլէոն հագդընտա ֆէնա նէթիճէ պուլյարը, Բրուսիա թարաֆընտան տախի Ֆրանսայա աղրը թէքլիֆլէր թագտիմ օլունճագտը, լաքին Ավթրիոյ ֆիթուհաթը տախի քեռֆիֆէի թէտապիրի թէպտիլ իտուպ, տահա Նաբօլէոն Վիէննայա կէլմէզդէն միւսիւ Հակվիզ լեռանը թէպտիլ իտուպ Ֆրանսայա իֆրաթ թէվազիւ կէօսթերմէյէ պաշլամըշ իտի։

Նաբօլէոն Բրուսիա մուրախասընա իպթիտա չէտիտ մուամէլէ կէօսթերիպ, վէ Բրուսիանընն խիլաֆը վատ վէ նամուս հարէքէթէ իրթիքտագ իտէրէք տօսթու օլան Ֆրանսանընն ալէյհինէ զրյամ իթմիշ օլտուղունտան նաչի սիթէմ իտիւպ՝ գազանաթը պաշլճա դրալիչայա վէ գրալընն պիրտաէրզատէի բրէնս Լուիյէ վէ վիւքէլանընն պազըլարընա աթֆ էյլէյիպ, մէսիւ Հակվիզի, գրալը վէ վիւքէլատան պազըլարընը մէահ ու ասնա իլէ զիքր էյլէտի, վէ կեահ Թալթիֆ վէ կեահ Թէհտիտ իլէ մուբախասը իսքեաթ իտիպ, Բրուսիայը Ինկիլիզ, Ավթրիա վէ Բուսիա իթթիֆագընտան այրըտագ Ֆրանսայա միւթթէֆիգ իթմէյէ մուգթէտիր օլտու քի, տուէլը մուահիտ ինտիտէ պու խուսուս Ավթրիոյ ֆիւթուհաթընտան զիյատէ մուզարրաթը պիր վուգուաթ իտի։ Հէր նէ հալ իսէ միւսիւ Հակվիզ Նաբօլէոնուն նէ չիտէթինէ թէհամմիլ, վէ նէ տախի իլթիֆաթընը բէտտ իտէմէիյինտէն, Նաբօլէոնուն մէյտանա գօյտուղու չարթլարը գապուլ իտէրէք, Շէնպրունտա իթթիֆագ մուահէտէսինին թանզիմինէ մուպայիրէթ էյլէտի։ Գու ահնամէ տէնքեամընճա, Ֆրանսըզ տեվվէթի Ինկիլիզէն

եալընը տուգա վէ էլէգթէօր օլտուգլարընտան, իչիւնիւ տախի գրալ բայէսինէ թէրքի իթմէք միւրատ իյլէտի։ Իմտի, իմբէրաթորիչա Ժոզէֆինին օղլու վէ Իթալիա նայիպի բրէնս էօժէն Պոհարնէնին, Գավիէրա էլէգթէօրիւ քէրիմէսի, տիլպէր վէ հիմնա բրէնսէս Օկիւթ իլէ, վէ Գատէն տուգասը պէօյիւք մախտուտմընը տախի իմբէրաթորիչանընն ապրապասընտան վէ քէնտի ճան էվլասը իթթիխազ իթտիյի մատմուազէլ Սթէֆանի Պոհարնէ իլէ, վէ պիրտաէրի բրէնս Ժէրօմնն տախի Վիրթէնպէրկ տուգասը քէրիմէսի բրէնսէս Գաթէրին իլէ նշանլանմաէրինէ գարար վէրտի։ Նաբօլէոնուն Բրէնս էօժէնէ իֆրաթ մուհապպէթի օլտուղունտան, վէ Գավիէրա տուգասը քէրիմէսի բրէնսէս Օկիւթ տախի էվրոբանընն էն ճէմլիլ վէ էն ագիլ գատընլարընտան պուլունտուղունտան, պունլարընն թէզվվիւճիւնիւն մութլագա վիճուտ պուլմասընա հէր նէվը սայ վէ իգտամտէ գուսուր իթմէտի։ Լաքին պու բրէնսէս Գատէն տուգասը մախտուտմնէ նշանը օլտուղունտան, վէ լայիտէսի Գավիէրա էլէգթրիչասը ֆրանսայա տէրքեար օլան խուսուսմէթ վէ ատավէթի իլէ մէշհուրէ օլտուղունտան, քէրիմէսինին սէօզիւ օլտուղունու վէսիլէ պէյան իտէրէք, պիր տիւրլիւ բրէնս էօժէնէ վէրմէյէ բազիյէ օլմազդը։ Նաբօլէոն պու սըրիյէթ մատտելէրինէ ժէնէրալ Թիարը մէմուր թային իթտի, քի Ալէմանիատա չօգ վազրթ խըզմէթլէրտէ իսթիխտամ օլունտուղունտան, պիւթիւն Ալէմանիա հիւքմարլարը նէզարինտէ մէրիիլ խաթը օլուպ, իլգիթ վէ հուզուգ բէյտա իթմէյ իտի։ Գատէն տուգասը տախի Ռօնթէս Հօլպէրկ իլէ մին դայրը բէմմին թէքբարէն էվլէնմէյ օլտուղունտան, պունտան տօղան էվլատլար վարիսի հիւքիմէթ օլամազլար ըտը։ Ժէնէրալ Թիար պու

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԱԼԳԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Էֆիրնե մուգավհմէի.— Բայսոբօր հարպ մուխապիրի ատյօր քի, «Էրիրնէ էմնիւնատ Պուլկարարրն մուհիմմաթը հարպիյէսի քիթայէթ իթմէմքատ տիր։ Պուլկարարը պանա բաղմէն միւքերրէն հիւճումարաա պուլընյօրյար վէ պէօյիւք պիր չէճաաթ կէսաթերմէքլէ պէրապէր մուհիմ զայեաթա օղրայօրյար։ Պիր կրէն 16 միւթրէզէլիք 2 պէօյիւք հիւճում իթմիշ վէ պուհտան եալընդզ 2 միւթրէզէ ավտէթ իսէպիմիշ տիր։ Պուհտան անլայրլամշ տրը քի, նիպպէթէն 16 Պուլկար ասքէր իւզերինէ 14ի թէլէթ օշմուշ տրը։ Պուլկար միւթրէզէլերի կէճէլէյին Ամալը, Միլէթ վէ Բէրվանթաճայա տօղրու Խատէմ քէօյիհնէն իլերլեմիշլեր տիր։ Հէր կրէն Մարայատա մուսատէմլեր վուգու պուլմագատա տրը։ Մարայա պու կրէն եանար պիր էնգադ հալինի տէմզ տրը։ Կարագէ ճիհէթինատ Մարիցա նէհրի եագընլարընատա տախի չիատէթի մուհարեպլեր վուգու պուլմագատա տրը։»

Սհարզսk.— Սէրէզանէն վէ Սօֆիատան 11 նոյ. Թարիխիյէ եազըլյօր։ «Տիւն իրա օլընան պիր քէյֆիյաթատան անլայրլարը իւզրէ, Ավաթօվ վէ Իլօ Թէքէլերինատ մուհիմ մզդատատա Օսմ. բիյատ ասքերի պուլընմագատա տրը։ Դու կրէն վուգու պուլըզպ 3 սաաթ սիրէն պիր մուհարեպէատ Թիւրքլեր մաղլուպ օլարագ, Սէլանիկէ տօղրու կէրի չէքիմլիչլեր վէ Պուլկար ասքէրլերի Թարաֆընատան Թաագիպ օլընմըշտր տրը։ Եօլատ տա Նունան զօմանատանը ժէնէրալ Կալարիա Պուլկար զօմանատանը Սէլանիկէն Նունան օրտուսը Թարաֆընատան իշղալ իսիլիկինի պիտիրմիշ տիր։ ժէնէրալ Թէտատօֆ Թիւրք ասքէրինի Թաագիպ իթմէկէ էմր իթմիշ իսէ տէ, Թիւրքլերին սիլահ չէքմէքտիրն կէրիկ չէքիմէլերինի կէօրիւճէ Թաագիպատն Թաթիլլէ Սէլանիկ իլդէրինէ եիրմէյէ էմր վէրմիշ տիր։ Բրէնա Գօրիս վէ Սիբիլ Թէքմիլ մուհարեպէատ հաղը պուլընմըշտր տրը։

Սէլանիկէ.— Մ. Վէնիզէլօս՝ Վէլիհատրն զէվճէսի բրէնսէս Սոֆի իլէ պիրլիքատ «Միխալի» եաթըյա Սէլանիկէ կիթմիշ տիր։ Այմանամ իմբէրաթօրը Սէլանիկէն իշղալինատն տօլայը հէշիրիսի պուլընան բրէնսէս Սոֆիյէ պիր թէպրիք թէլեկրաֆը չէքէրէք, պու թէլեկրաֆատ 3 տէֆա հուբրա եաղընմըշ տրը։

Նգօսարանքն մուհատեrհսի.— Նոյեմ. 10 տաքի Նգօսարանքն պօմպարտրմանը չէհրին էպնիյէլերինէ մուհիմ խասարաթ վէրտիկի կիպի, պիր չօգ տատմարքն եարալանմասրնա տա սէպպէ օլմուշ տրը։ Մուհաթրզ ասքէրինին ուզուն միւսաֆէր գարյը գօյապիլմէյէճէկի թէէմին իսթիյօր։ Դարատաղտա Թիւրքիա վէ Պալգան հիւքիւմէթլերի արասընատա վուգու պուլան միւզաքերաթ նէթիյէճէսինյէ սուլհն պիր ան էվվէլ ազդանա պէգլէնիյօր։ ժէնէրալ Վուգովիչին զօմանատա իթտիկի Սրբպ օրտուսը Նգօսրա էօսիւնատ պուլունընյօր։ ժէնէրալ Զիրգովիչին զօմանատա իթտիկի ասքէր տախի եարարտա կիթմէշքատ տիր։

Սրբպլարը տեհնիգ տօղրու հնմիի. ռի.— Պէկրատատան «Թանյա 11 թարիխիյէ պիտրիրիյօր։ «Սրբպ ցինճի օրտուսընին բիյտարարը Ատրիաթիգ տէհրիզնէ տօղրու իլերլիմշ տիր։ Ակեսիասա Սրբպ ասքէրլերի Գարատաղ ասքէրլերինէ բասթ կէլմիշլեր վէ սանիլտէն Տյուբացցա տօղրու իլերլեմշլեր տիր։ Տիկկր պիր Սրբպ գուվվէթի տախ Տրէնատն հարաքէթ իտուպ կէչիրմէսի կլուճ օլան եէրլերատն Տյուբացցայա տախի իլերլեմքատ տիր։ Թիւրք ասքէրինին մուգավվէմէթ իթմէմէսինի բաղմէն, պիր մէքթօ եիւքսէքլիքատ եաղան գարատան տօղայը եավաշ հարաքէթ մէճպուր օլմուշլար տրը։ Այրն ցինճ Տուարան չէհրի Սրբպլարար Թարաֆընատան պապի օրընմըշ տրը։ 1000 Օսմ. ասքէրի եարբ թուքուլմշ տրը։ Սէլանիկ չէհրի թէպիմ օլընտրդը սրբատա Սրբպ պիրինճի պէօյիւկի Սէլանիկ էօնիւնատ պուլունմագատա իտի։ Սրպիանէն Բարիզ սէֆարէթիինին ալտրդը պիր թէլեկրաֆա կէօրե, Տուարան չէհրի էհալիսի Օսմ. ասքէրինին սիլահլարընը ալմըշլար, վէ Սրբպ օրտուսընա պիտ մուգավվէմէթ կիրէպիլիր օլատուգլարընը պիլիտիրմիշլեր տիր։ Սրբպ օրտուսը Նունան օրտուսրյա պէրապէր այնը զէմանատա Սէլանիկէ կիրմշ իսէտ, Սրբպ օրտուսընին օրատա գալմասընա լիւզում կէօրունմէտիկինատն պայգա պիր ճիհէթէ իլերլեմշ տիր։

Նունանլըլարը Բհնֆէբիկատիյը իզդալը.— Պէշ կրէն սիւրէն պիր մուհարեպէատն սանրա, Թիւրքլեր Բէնտէրի կատեայը Թէրք իտուպ Նունան ասքէրի անիտ իշղալիթմիշլեր տիր։ Թիւրքլերին գայեաթը էբէյիճէ տիր։ Բէնտերիկատեա էբէրօսրն մագարրը օլան ճանեանրն անախիթարը սայրլմագատա տրը։

Գօմանիօվա մահարkպեսի.— Պէկրատատա նէյը օլընան «Բրավատա» կազէթասընա Սրբպ եարալերրընատան պիրի չու հիքայէյի իթմշ տիր։ «Օսմ. ասքէրինատն պիր քիլօմէթրօ գատար էօթէտ իտիք։ Կրէն ագամ օլմագատա իտի։ Հէր Թարաֆատն զուրչանլար եաղմագատա վէ Օսմ. Թօքլարը կիւրէմքատ իտիլեր։ Պիր սաաթ սիրէն մուհարեպէատ, եալընդզ 100 ատրմ իլերլեյեպիմշ իտիք։ Գերեքատ վէրտին Օսմանլը ասքէրինին ատեէլի պիր ազ սանրա սուսմագատա պաչլարը։ պունդն իւզերինէ զօմանատանմզդ զօյարագ իլերի հարաքէթ իթմէկէ պիդէ էմր վերտի։ 30ար ատրմ իլերլեյիպ, հեր պիր 30 ատրմատա 3էր տէֆա զուրչուն սզդրյօր իտիք։ Էն սոնրա տատա մունթազամ հիւճումա պաշլատգ։ Թիւրքլեր նէ իսթէտիքլերիմզի անլայըպ, պէօյիւք հէյէճանլարա իւզերիմզէ հիւճումա պաշլատրլար։ Գօմանատանլարատան պիրի, «սիսնկիյէ տատրանը», եաթքը էմրինի» վէրտի, պիդ տէ եաթարգ, Թիւրքլեր տէհէթլի սուրէթատ ամէէ իտիյօրյար իտի, պիդ տէ պունա մուգաբէլէ իթմէճատ իտիք։ Թիւրքլեր եավաշճա կէրիյէ չէքիլմէկէ պաչլատրը։ պիդ տէ 10—15 ատրմ իչերի ամիտրգ։ Օ եմնատէ Թիւրք պաթարեասը տէհէթլի պիր ամէէ ատարագ, պիդէ խայլիճէ զայեաթ վէրտի վէ արամըզատ գարկաչալրգ զուհուր իթտի։ Պիդ կէրիյէ չէքիլմէկէ պաչլատրըմզդ սրբատա, «Կերիյէ չէքիլմէյին, զապիթլեր իւլերայ տօղրու» տէյու գօմանատանըզդ պաղըրտը։ Գունդն իւզերինէ թա պաշատա գօմանատան օլարագ, զապրթան տա էմնէլերմիլալն իլերի հարաքէթ իթտիլեր։ Պիդ տէ, ամրլերիմիզէ իթատալա իլերայէ հարաքէթ իթտիք։ Թիւրքլեր տէյնէթլի սուրէթատ բրօժէքթիլ ամմագատա իտի։ Պիր չօգ զապրթան մագթուլ տիչոիլքլերի հալտէ, գօմանատրմզդ Ալեքսանտր Կլիչէյ տախ մագթուլ տիչատիւ։ Պոյրագատար տախ եէրէ սէրիտի, մէվզդըզդ զայէթ թէհլիքելի իտի։ հէմանն պիր տագիգատա ճիւմէնիմզ տէ ֆիրարա եէլիթնտիկիմզ սրբատա, պայրաղրմըզդն թէմէվվէճ իթտիկինի կէօրտիւք։ Արգատաղլարըմզդան պիրիսի ճան հէվլիյէ «Իլերու գարատաղլար» տէյու պաղըրմատա իտի։ պու սէս պիդէ գուվվէթ վէրտի, հէրսրմզդ իլերիյէ ատթրլարգ։ զանն իտերան թօքրագ իւզերինէ պատամգօզդն ուշմագատ իտիք։ Սիսնկիյէր պիրպիրինէ գարըշարլար։ գուճագ գուճագատ մուհարեպէ իթտիք։ պէն օ սրբատա պլարդըմզ եարատան պայլարմշ տիչոիլ։ Երթէկտ ատապրը քիմնէրի խասթախանէտ պուլարմ։ պէօյիւկիւն Յաէ պիր զրամբը գուրթուլմըշ օլատուգընը կէօրտիմ։ Գունլարդն պաչնատա պիդի ճանանարրան պայրագատար պուլընմագատա իտի։ վէլիատ Բրէնա Ալեքսանտր պիդի թէպրիքէ կէլտի։»

∴ Դարատաղ հուտուրգնա.—Բսմի։ Օսմանլը ածանը, Ճգատրա վարիսինէն ալընան ամիտ մունատրիճ թէլեկրաֆնամէյի նէյը իտիյօր։ «22 նոյեմբեր թարիխինատ, Դագարդգ թէբէլերինէ տօղրու իլերլեյէն եէտի թաագիպատան մուրեգքէպ պիր տուչման զուվվէթինէ զբթաաթըմզդ թարաֆընատան հիւճում իտիլմէյ տիր։ Տուչման գօմանատանը ալընան թէլեկրաֆնամէյէ ճան հէվլիյէ «Իլերու գարատաղլար» տէյու պաղըրմատա իտի։ պու սէս պիդէ գուվվէթ վէրտի, հէրսրմզդ իլերիյէ ատթրլարգ։ զանն իտերան թօքրագ իւզերինէ պատամգօզդն ուշմագատ իտիք։ Սիսնկիյէր պիրպիրինէ գարըշարլար։ գուճագ գուճագատ մուհարեպէ իթտիք։ պէն օ սրբատա պլարդըմզ եարատան պայլարմշ տիչոիլ։ Երթէկտ ատապրը քիմնէրի խասթախանէտ պուլարմ։ պէօյիւկիւն Յաէ պիր զրամբը գուրթուլմշ օլատուգընը կէօրտիմ։ Գունլարդն պաչնատա պիդի ճանանարրան պայրագատար պուլընմագատա իտի։ վէլիատ Բրէնա Ալեքսանտր պիդի թէպրիքէ կէլտի։»

∴ Պէկրատատան ալընան թէլեկրաֆնամէյէ նեղարէն Մանտատրը ճիվարընատա մուհիմ մուհարեպէյէր վուգուա կէլմէքատ օլատուղը զանն օլունույօր։

∴ Ռումում Զաթաճա խաթթնատ տիւն տախի հիյ պիր հարաքէթը հարպիյէ իթրա օլընմամըշ տրը։ Գու պապատ չըգարբլան չայեաթար սարըսրդ տրը։ Գունը գատար միւքաֆաթա պէտէլ մէդգիւր իւչ տուգալարը տախի, Ֆրանսա տեվլէթի հէր նէ վազրթ ճէնկ ատա նրսրթ զուվվէթլերինի իմատատա կէօնատերիճէքլեր, վէ Ֆրանսրդ տախի պունլարը պու եէնի հուգուգրը էճնէպի թատալրտնատա պուլունույօր իտիք։ Գունը գատար միւքաֆաթա պէտ

իշպու զարարքնը տէրնալ գօնթ Պէրխ-Թօլտա Թէպլիղ էյլէմէսինի վէ Ավսթրիա հիւքիւմէթինէն, իշպու չէրայիթ Թանթրնտա ախզ իտէեկի վաղիյէթ հագզրնտա, տէօրթ կիւն զարթրնտա վէրիւ-մէք իւզրէ պիր ճէվապը գաթի Թալէպ իթմէսինի Վիէննատա մուգիմ սէֆիրինէ իշար իթմիշ իմիշ։ Բէթերպուրգ Թէ-լէկրաֆ ատանը պու մալիւմաթն պիր սուի թէֆէհհիմէն նէյէթ իթտիկինի պէյանա մէկզուն տը։ Բուս գապինէ-սի պու պապատ հիշ պիր միւզաքէրէտ պուլունմամը տը։ Բուսիա հիւքիւմ-թի՝ Ավսթրիա—Մաճարիսթան արասընտա մէվ-պիսթան հիւքիւմաթը արասընտա մէվ-ճուտ իսթիլանֆաթ իլէ գաթիէն իմթի-զալ իթմէմիշ վէ Վիէննա սէֆիրինէ պու պապատէ հիշ պիր իշարտա պուլունմամշ տը։ Սօգարբտաքի հավատիստէ իշար իտիլէն մէսայիլ նէ Թէղէքքիւր նէ տէ մէվզուի պահս իտիլմէմիշ տիր։

Վիէննա 15 Նոյ.—Նայէ Ֆրայէ Բրէս-էն կազէթաը Սօֆիատա ազտ իտիլէն մուհիմմ պիր մէճլիսին կէճ վագթ գա-տար տէվամ իթտիկինի եազրյոր։ Պու-տաքէյնատան ավէլթ իթմիշ օլան Սապրանիյէ բէյիսի Տանէֆ՝ մէմուրիյէթը մոհասուսէսի հագզրնտա իյզահաթ վէր-միշ տիր։ Եունանիսթան, Սրպիսթան վէ Ավսթրիա սէֆիրլէրի պիրպիրինի մրԹԹազրպ պու մէճլիսէ իշիրաք իթ-միշլէր տիր։

Բարիզ 15 Նոյ.—Սօֆիատան պիտի-ռիտիկինէ կէօրէ Պուլկարիսթան հիւ-քիւմէթի՝ Թիւրքիտան Թէվասուսթ Թալէկինի Թէպլիղ էյլէյն տէվլէթլէր սիւֆէրասընա Թիւրքիա Թարաֆընտան մուսթէսնա մուգիմ սէֆիրինէ մրԹԹազրպ պու մէճլիսէ իշիրաք իթ-միշլէր տիր։

Բարիզ 14 Նոյ.—Մ. Տանէֆ «Մաթէն» կազէթասը մուխապիրինէ՝ Թիւրքիա իլէ սուլ չէրայիթինէն հէնուզ Թայնի իտիլ-մէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Ավսթրիա վէ Սրբիսթան իսթիլանֆնա կէլինէճ, հիւանի նիյէթ վէ տիրայէթ իլէ պու իքի հիւքիւմէթ տէ Թէլիֆի պէյնէ մուվաֆֆագ օլաճաղլար տը։

Պէրլին 14 Նոյ.—Մաթպուաթ՝ Մ. Բուանգարէնին նուԹզընը մէմուունիյէթ-լէ գապալ իտիյօր։

Բարիզ 16 Նոյ.—Ըէգատան իշար ի-տիտիկինէ նազարէն Իթալիա սէֆիրի գրալ Նիգոլայա՝ Ավսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Գրաստաղ զրթասթընտա Արնավուտլըգ սէվահիլինտէ իլէրուլէմ-մէլէրի հագզրնտա վուգու պուլան իշա-րաթա միւշապիհ Թէպլիղաթտա պուլուն-մը տը։ Գրալ ճէվապէն՝ Սէն Ժուան տիւ Մէտուս վէ Այէսթատա հարէքէթ-լէրինի Թէվզզի իթմէսինի Գրաստաղը-լարտան Թալէպ իտէնէք օլուրտա մէնա-ֆիի միլիյէսինէ մուխալիֆ պիր հարէ-քէթտէ պուլունմաղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՄԻԻԶԱԲԷՐԱԹԸ ՍՈՒԼՀԻՑԷ

Տիւն սապահ Սատրազամ Քեամիլ բաշանընը Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք սէֆիր Մ. ը Կիրա իլէ եարմ սաաթտան ֆազլա պիր միւտէթ կէօ-րիւշմիւշ օլտըղընը տիւն եազմըշ իտիք։ Պու միւլազաթ մուգատտէմաթը սուլհիյէ միւզաքէրաթը էթրաֆընտա ճէրէյան իթ-միշ տիր։ Մ. ը Կիրա՝ Պուլկարիսթանա թարաֆընտան մուգատտէմաթը սուլհիյէ միւզաքէրաթընա կիրիշմէք իշիւն ըս-մէն վէրիւմիշ պիր սէլահիյէթ՝ իւզէրինէ ատմըշ տէյիլ իսէ տէ, Պուլկարիսթանը Բուսիայա օլան հիւրմէթ վէ իթիմաթը վէ Բուսիանընն տախի Պուլկարիսթանա գարշը էօթէտէն պէրու իտարէ իթմէք-տէ օլտուղը հիմայէթքէրանէ վազիյէ-թի Բուսիա սէֆիրինէ պու միւզաքէ-րաթի էնտաբընտա տիւրէյան իթ-միշ տիր։ Մ. ը Կիրա՝ Պուլկարիսթանա թարաֆընտան մուգատտէմաթը սուլհիյէ միւզաքէրաթընա կիրիշմէք իշիւն ըս-մէն վէրիւմիշ պիր սէլահիյէթ՝ իւզէրինէ ատմըշ տէյիլ իսէ տէ, Պուլկարիսթանը Բուսիայա օլան հիւրմէթ վէ իթիմաթը վէ Բուսիանընն տախի Պուլկարիսթանա գարշը էօթէտէն պէրու իտարէ իթմէք-տէ օլտուղը հիմայէթքէրանէ վազիյէ-թի Բուսիա սէֆիրինէ պու միւզաքէ-րաթի էնտաբընտա տիւրէյան իթ-միշլէր տիր։

Բարիզ 15 Նոյ.—Սօֆիատան պիտի-ռիտիկինէ կէօրէ Պուլկարիսթան հիւ-քիւմէթի՝ Թիւրքիտանընն Թէվասուսթ Թալէկինի Թէպլիղ էյլէյն տէվլէթլէր սիւֆէրասընա Թիւրքիա Թարաֆընտան մուսթէսնա մուգիմ սէֆիրինէ մրԹԹազրպ պու մէճլիսէ իշիրաք իթ-միշլէր տիր։

Բարիզ 14 Նոյ.—Մ. Տանէֆ «Մաթէն» կազէթասը մուխապիրինէ՝ Թիւրքիա իլէ սուլ չէրայիթինէն հէնուզ Թայնի իտիլ-մէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Ավսթրիա վէ Սրբիսթան իսթիլանֆնա կէլինէճ, հիւանի նիյէթ վէ տիրայէթ իլէ պու իքի հիւքիւմէթ տէ Թէլիֆի պէյնէ մուվաֆֆագ օլաճաղլար տը։

Պէրլին 14 Նոյ.—Մաթպուաթ՝ Մ. Բուանգարէնին նուԹզընը մէմուունիյէթ-լէ գապալ իտիյօր։

Բարիզ 16 Նոյ.—Ըէգատան իշար ի-տիտիկինէ նազարէն Իթալիա սէֆիրի գրալ Նիգոլայա՝ Ավսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Գրաստաղ զրթասթընտա Արնավուտլըգ սէվահիլինտէ իլէրուլէմ-մէլէրի հագզրնտա վուգու պուլան իշա-րաթա միւշապիհ Թէպլիղաթտա պուլուն-մը տը։ Գրալ ճէվապէն՝ Սէն Ժուան տիւ Մէտուս վէ Այէսթատա հարէքէթ-լէրինի Թէվզզի իթմէսինի Գրաստաղը-լարտան Թալէպ իտէնէք օլուրտա մէնա-ֆիի միլիյէսինէ մուխալիֆ պիր հարէ-քէթտէ պուլունմաղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՄԻԻԶԱԲԷՐԱԹԸ ՍՈՒԼՀԻՑԷ

Տիւն սապահ Սատրազամ Քեամիլ բաշանընը Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ կիտէրէք սէֆիր Մ. ը Կիրա իլէ եարմ սաաթտան ֆազլա պիր միւտէթ կէօ-րիւշմիւշ օլտըղընը տիւն եազմըշ իտիք։ Պու միւլազաթ մուգատտէմաթը սուլհիյէ միւզաքէրաթը էթրաֆընտա ճէրէյան իթ-միշ տիր։ Մ. ը Կիրա՝ Պուլկարիսթանա թարաֆընտան մուգատտէմաթը սուլհիյէ միւզաքէրաթընա կիրիշմէք իշիւն ըս-մէն վէրիւմիշ պիր սէլահիյէթ՝ իւզէրինէ ատմըշ տէյիլ իսէ տէ, Պուլկարիսթանը Բուսիայա օլան հիւրմէթ վէ իթիմաթը վէ Բուսիանընն տախի Պուլկարիսթանա գարշը էօթէտէն պէրու իտարէ իթմէք-տէ օլտուղը հիմայէթքէրանէ վազիյէ-թի Բուսիա սէֆիրինէ պու միւզաքէ-րաթի էնտաբընտա տիւրէյան իթ-միշլէր տիր։

Բարիզ 15 Նոյ.—Սօֆիատան պիտի-ռիտիկինէ կէօրէ Պուլկարիսթան հիւ-քիւմէթի՝ Թիւրքիտանընն Թէվասուսթ Թալէկինի Թէպլիղ էյլէյն տէվլէթլէր սիւֆէրասընա Թիւրքիա Թարաֆընտան մուսթէսնա մուգիմ սէֆիրինէ մրԹԹազրպ պու մէճլիսէ իշիրաք իթ-միշլէր տիր։

Բարիզ 14 Նոյ.—Մ. Տանէֆ «Մաթէն» կազէթասը մուխապիրինէ՝ Թիւրքիա իլէ սուլ չէրայիթինէն հէնուզ Թայնի իտիլ-մէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Ավսթրիա վէ Սրբիսթան իսթիլանֆնա կէլինէճ, հիւանի նիյէթ վէ տիրայէթ իլէ պու իքի հիւքիւմէթ տէ Թէլիֆի պէյնէ մուվաֆֆագ օլաճաղլար տը։

Պէրլին 14 Նոյ.—Մաթպուաթ՝ Մ. Բուանգարէնին նուԹզընը մէմուունիյէթ-լէ գապալ իտիյօր։

Բարիզ 16 Նոյ.—Ըէգատան իշար ի-տիտիկինէ նազարէն Իթալիա սէֆիրի գրալ Նիգոլայա՝ Ավսթրիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Գրաստաղ զրթասթընտա Արնավուտլըգ սէվահիլինտէ իլէրուլէմ-մէլէրի հագզրնտա վուգու պուլան իշա-րաթա միւշապիհ Թէպլիղաթտա պուլուն-մը տը։ Գրալ ճէվապէն՝ Սէն Ժուան տիւ Մէտուս վէ Այէսթատա հարէքէթ-լէրինի Թէվզզի իթմէսինի Գրաստաղը-լարտան Թալէպ իտէնէք օլուրտա մէնա-ֆիի միլիյէսինէ մուխալիֆ պիր հարէ-քէթտէ պուլունմաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Էսասէն Պուլկար օրտուսը Զաթալճա միւտաֆաա խաթԹլարընա գարշը հարա-քէթ իտէպիմէք իշիւն սանա պիր իքի կիւնլիք հազրլըգտա պուլունմաղա մրհիթաճ տը։ Պու զէմանա գատար միւզաքէրաթա պիր էսաս պուլունըրսա, մուհարէպէյէ պաշլանմայաճագ։ աքսի հալտէ Զաթալճա միւտաֆաա խաթԹլարը էօնիւնտէ իքի թարաֆ գուվվէթլէրի սոն բօլը իյֆայա պաշլայաճաղլար տը։

∴ Ֆրանսա Սթանպոլ սէֆիրի Մ. Պոնթար սիւն Խարիճիյէ նազրը Նորա-տունկեան էֆ.յի զօնագլարընտա զիյա-րէթ իտէրէք արապարընտա պազը միւ-զաքէրաթ վուգու պուլմուշ տը։ Զանն օլունտուղունա նազաքէն պու միւլա-զաթ էնասընտա Մ. Պոնթար Ավսթ-Թրիա-Սրբիսթան արասընտա Սրբիսթա-թանընն Աարիաթիք տէնիզինէ պազը լիմանլար իշղալը մէսէլէսինտէն իլէրի կէլէն իսթիլանֆ հագզընտա Իշէր Ի-թիլֆընտա մէնսուպ տէվլէթլէրին սիասի մէսէլէլէրինի իշգան իթմիշ վէ Օսմ. հիւ-ՀիւմԹինին Իշէր Իթիլֆը նօգթայը նազարբլա իթիլֆքէքարանէ պիր մէս-լէք զապուլի հալինտէ իլէրի կէլէճէք իհթիմալաթ հագզընտա պէյանաթ վէ Թէէմինաթտա պուլունմուշ տը։

∴ Իշէր Իթիլֆը տէվլէթլէրի Ավսթրիանընն զայրը զապիլի իթիլֆ Թալէպլէրի գարշըսընտա էօյլէ պիր չէզ պուլմայա գարար վէրմիշլէր տիր քի, պունտան հէմ Պաղգանլար վէ հէմ տէ Թիւրքիա մէմնուն օլաճաղլար տը։ Պու պապատ Իշէր Իթիլֆը արասընտա Թէաթիի էֆքէքարլար վուգու պուլուպ, ազ վագթտան նէթիճէլէնմէսի մէմուլ տը։

∴ Օսմ. հիւքիւմէթի տիւն վէ եա պու կիւն ազամա գատար Պուլկարիս-թանընն սուլհ չէրանիթինին թէքլիֆթաբ-նա պէքլէյէճէք տիր։ «ՎիպէրԹէոնին Թէէմինէն պէյանընա կէօրէ, միւթարէ-քէ ազտ օլընմայաճագ տը։ Պուլկար-լարընն Թէքլիֆլէրի չայանը գապուլ օլ-տուղը Թազտիրտէ մուգատտէմաթը սուլհիյէ միւզաքէրաթընա պաշլանմաճագ տը։ «Օսմ. Լոյտ» տէյօր քի, միւթա-րէքէ անճագ հարպ մէյմանընտա ժնէ-ռալլար վասրթսարյա օլապիլիր։

∴ Տիւն Իթալիա վէ Պելճիգա Գրը-մըզը խալ հէյէթը սբհիյէլէրի չէհրիմ-ղէ կէմիշլէր տիր։

∴ Սօֆիատան կէլէն զէվաթ Պուլ-կար օրտուսընն տիւյար օլտուղը պէօ-յիւք զայէթատան Սօֆիատա պէօյիւք պիր խօշնուտասըզլըգ հիւքմ սիւրտիկինի սէօյլէյօրլար, պիպիթիւն չէհր մաթէմ ի-չինատ տիր։ Մուհարէպէնին Թաթիլի իշիւն հարպիյէ նէզարէթինէ հիւճում վագը օլմուշ տը։

∴ Տիւն ազամ 4) վակօն գատար խասթա վէ զայիֆ ասքէր վիւրուտ իթ-միշ տիր։ Այաթէֆանօսատա պէօյիւք զըս-մը գօլէրընը օլմագլա 200) գատար խաս-թա պուլունտրընը պիտիրիիյօր։ Չար-չէնպէհ ազշամը Տէրգօտ Թարաֆլարընտա վուգու պուլան մուհարէ պէյէրտէն պիր գաչ եարալը Սիրքէճի ամթարոնընա կէլ-միշլէր տիր։ Բէնչէնպէհ կիւնիւ Զա-Թալճա էօնիւնտէ մուհարէպէյէրէ պաշ-լանմըշ տը։ հիւքիւմէթճէ վիւրուտ ի-տէն եարալըլար հագզընտա թէպիրլէր էլէ ալընմըշ տը։ Սիրքէճի ճիվարընտա պուլունան պիր գաչ ճամիլէր իլէ տիկէր եէրլէրտէքի ճամիլէր եարալըլարա թախ-սիս օլընմըշ տը։ Հիլալը Անմէրին Սիր-քէճիտէքի մէրքէզի գօրէլալըլարա թախ-սիս օլունմըշ տը։ Եվվէլքի կիւն 40 զապիթ վէ 1400 եարալը ասքէր վիւ-րուտ իթմիշ տիր։

∴ Ֆրանսա սէֆիրի վէ գօնթ Ման-զօնի տիւն սապահ Նորատունկեան է-ֆէնտիինին գօնաղընա կիտիպ կէօրիւշ-միշլէր տիր։ Քեամիլ բաշա տիւն Պապը Ալիտէ սանէնի հարպատան վէ Օսմանլը սէֆիրլէրինինէն կէլէն Թէլէկրաֆլարը Թէոգիզլէ մէշղուլ օլմուշ տը։ Թիճա-րէթ Նազարը Բէշիտ բաշա սատրը միւ-շարիւէյլէ անվալ հագզընտա կէօրիւշմիշ տիր։ Նորատունկեան էֆ. տիւն խա-նէսինտէ Օսմ. սէֆիրլէրինէ կէօնտէրի-լէճէք չիֆրէլի Թէլէկրաֆլարը Թարի-բիյէ մէշղուլ օլմուշ տը։

∴ Զաթը Շանանէ օրտուսընն մէնա-ֆիինէ քիւշտա օլընան տէֆթէրէ 1000 լիրա, Շանդատէլէրտէն հէր պիրի 40ար, պաչ գատան իլէ Զինճի վէ Յինճի գատան էֆ.լէր 25—35 լիրա գայա օլունմըշլար տը։

ՊՈՒԿԱՐ Էկզարզը էվվէլքի կիւն Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինէ կիտիպ Մ. Պոմբար իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ իտարէի էօրֆիյէ իլան օ-լունմըշ տը։ Լիմանա 7 ինկիլիզ զըրհ-լըը կէլմիշ տիր։

ՊԻՐ ՊՈՒԿԱՐ Թօրբիտօսընընն պիր Բումանիա վաբօրընը Թէվգիֆլէ մուհիմ տօգիւմանլար էլտէ իթտիկի սէօյլէնիյօր։

ԱԹԻՆԱՏԱԲԻ ԵԱՀՈՒՏԻԼԷՐ.— Ա-Թինատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, պիւ-թիւն Եահուտի Սինակոկլարընտա Եու-հան օրտուսընընն մուվաֆֆագիյէթի ի-չիւն տուալար օգունմըշ տը։ Աթինա Եահուտի խախամպաշընը վէլիհատա չու Թէլէկրաֆը չէգմիշ տիր։ «Սիրի Թէպրիք վէ Ճէնապար Հազզրն՝ սիզի հէր կէօնա Թէշիքքէն վէգայէ վէ հարաքաթրընը Թազտիս իթմէսինի Թէմէնինի իստէրիմ։»

ՍԹԱՆՊՈԼ գատաբընրն պիր իրամբյա Գուրպան պայրամընա կէլէճէք չարչէն-պէհ կիւնիւ պաշլանմաճագ տը։

ԵԱՆԿԸՆ.— Տիւն կէճէ Սիրքէճիտէ Պապը Ալիտէն պիր ազ ուզագտա պուլ-ընան ախշագ պիր սէրէթճի պարագա-սընտան Եանկըն չըզըպ, եալընըզ մէզ-քիւր պարագա եանմըշ տը։

ԹՐԱԳԻԶՕՆՏԱ մօրաթօրիում իլանը իշիւն Սթանպոլտան մէկզունիյէթ իս-թէնիլմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթճէ նա-զարը տրգազթա ալընմամըշ տը։

ԱՏԱ-ԲԱԶԱՐ բէժի գօյճբլարընտան Անմէտի գաթլ իլէ ֆիրար իտէն վէ ըզ-յապէն 15էր սէնէյէ մանքիմ օլանա Մագ-տուտ վէ չավուշ Անդրանիկ տէրտէսթ օլունըպ, Իզմիտ հապսխանէսինէ Թէս-լիմ օլունմըշլար տը։

ԱՀՎԱԼԸ ԻԳԹԻՍԱՏԻԵԼ.— «Գուլէ-Թէն Ֆինանսիյէտէն.— «Պիր մէնպար մէկսուգտան ալտրղրմըզ մալիւմաթա նազարէն, տիվէլը մուազզամա սուլ ազարընը միԹէգրպ հիւքիւմԹի Օսման-նիյէնին պէօյիւք պիր իսթիգրազ ազտ էյլէմէի իչիւն Թէսիրաթտա պուլուն-մաղա վէ կէօմրիւք բուսումընը Թէզ-եռտի իչիւն սուրէթը գաթիյէտ մու-վաֆֆգ պիր էսաս վազընա գարար վէրմիշլէր տիր։ Տիվէլը մուազզամա քէրիֆիէթի նէզարէրինտէ մուգիմ սիֆէ-բայը Օսմանիյէյէ Թէպլիղ էյլէմիշլէր տիր։

∴ Հիւքիւմէթ Անատօլուսան Սթան-պոլա սէվգ օլուճմագտա պուլընան պուղտայրն իսթիյաճաթա քեաֆի պու-լունտրընը նազարը տրգազթա ալարագ Բումանիա վէ Բուսիասան պուղտայ ճէպպինէ տաիր օլան բրօժէքտէն ֆէրա-ղէթ էյլէմիշ տիր։

∴ Մալիյէ նէզարէթի իլէ Տուլյունը Ումումիյէթ իտարէսի արասընտա Բումէ-լիայ պուլունան զէհէար աէքօլարընընն օրտուսընն էմրինէ Թէվֆի օլընմասը զըմ-նընա պիր իթիլաֆ հասլը օլմուշ տը։ պու իթիլաֆա նազարէն Մալիյէ նէզար-էթի մէզքիւր զէխայիրին էօյրինէ մուգապիլ օլմագ իւզրէ Տուլյունը Ու-մումիյէյէ 100 պին լիրա տէրճէճինաէ պիր մէպլաղ իթա իտէճէք տիր։

∴ Մէրէսօտասթը Մալիյէ վէ Թիւճ-ճարիյէ միւտիրլէրի Մալիյէ նէզարէթին-տէն վուգու պուլան Թէպլիղաթ իւզէ-րինէ մահալլի Թիճարէթին հիւանը սուս-րէթլէ իտարէսի զամնընտա քէնտիլէրին-ճէ միւնասիպ կէօրիւլճէճէք Թէտապիր հագզընտա Թէաթիի էֆքէքարտա պու-լընմաղա տավէթ իտիմլիշլէր տիր։ պու-նընլա պէրապէր միւէսէսաթը մէզքիւ-էլ միւտիրլէրի հիւքիւմԹճէ ահվալը մալիյէ վէ Թիւճճարիյէնին Թէսիրլի ի-չիւն իթթիհատ օլունճագ գարարլարա իթթիպա իթմէյէ մէճպուր տը։

∴ Ռէժի իտարէսի ինհիսար իմթիյա-զընն Թէճատտի զըմնընտա հիւքիւմէթ էէնի պազը չէրայիթի հավի պիր Թէք-լիֆ տէրմէյան էյլէմիշ տիր։ իսթիխպա-րատթըմըզա նազարէն պու Թէքլիֆ պու կիւնէ գատար մէվզուը պահս օլան Թէքլիֆճէն տանա նաֆի չէրայիթի հա-յիվ տիր։

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ըէսմը ալիսի տիւն Տօլմա Պաղչէսէ Վալիսէ Ճամիգինտէ իճրա զըլընմըշ տը։

1329 ՍԷՆԷՍԻ պիւտճէսի Մալիյէ նէզարէթինճէ եէնիտէն Թէսզիզէ պաշ-լանմըշ տը։ մէզքիւր պիւտճէսէ Հար-պկյէ նէզարէթի պիւտճէսի Թէվֆի օլը-նաճագ վէ տիկէր տէվարր պիւտճէէս-րինտէ սոն տէրճէճ պիր Թասարրուֆ իճ-րա իտիլէճէք տիր։ պու Թէպէտտիւլ օրտուսընընն մալիյէթի հուսուսլարը-մըզտա վուգու պուլան հարաքաթը սէ-պէպկյէ Թէհաղուգ իտէն մէսարիֆ ֆէվ-զիլատէտէն նէյէթ իթմիշ տիր։

100,000 ԼԻՐԱԼԸՂ ՊԻՐ ԻՖԼԱՍ.— Կէյէն կիւն չէհրիմիզ մաարուֆ Թիճա-րէթխանէլէրտէն պիրինին 50000 լիրա ալընգան իֆլաս իթտիկինի եազմըշ իտիք։ ալտրղրմըզ մալիւմաթա կէօրէ, իֆլաս իտէն Մահմուտ բաշատա Եըլտըզ խա-նընտա Սէլիմ Սիւրէյանի Թիճարէթխա-նէսի օլուպ, ալընը 100,000 լիրա տը։ Օսմանլը պանգասընընն 30,000, չիրքէթը Թիւճճարիյէի Օսմանիյէ պանգասը 1500 լիրա ալանճգալարը օլտուղը կիպի տիկէր պանգալարընն տա պինէրճէ լիրալըգ ա-ճաճգալարը վար տը։ միֆլիս էյէվմ Եունանիսթանա ֆիրար իթմիշ վէ օրա-տան Թասֆիյէի տուլուն իչիւն տահնէ-րինէ 100ական 30 Թէքլիֆ իթմիշ տիր։ պու մուհիմ իֆլաս չէհրիմիզ բիյաճաբ-նը էբէյիճէ սարմըշ տը։ օ տէրէճէտէ տիրիւլտիյի մէյտանտա տրը վէ պունը-լարտան հիչ պիրինին ճանիսի տէ տէր-տէսթ օլընմամըշ տը։

Քիւրտլէր Վան վիլայէթինտէ գօրգը-լաճագ պիր վաղիյէթ ալմըշլար վէ էկէր ասքէրլէ պունլար Թէէտիպ իտիլմէյէր սէ, հիւքիւմէթսիզլիք Վանտա պաղ կէօս-Թէրէճէք վէ էօնիւ ալընմասը միւշքիլ օլաճագ տը։ Վիլայէթճէ Թէրէտտիւտլէ հարաքէթ օլընյօր, գիրա Թէքմիլ վի-յէթտէ անճագ 700 ասքէր պուլունմագ-տա իմիշ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ՐՈՒՍ ԱՍՔԷՐԻ

Անատօլուտն Բուս ասքէրի թարա-ֆընտան իշղալ օլընճաղընա տարր օլան չայիայը տիւնքի նիւսխէմիզտէ Թէքզիպ իթմիշ իտիք։

Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա կազէթա-լար պու կիւնքի նիւսխէյէրինէ, Վանա, Երզրումա, Գիթլիզ Բուս ասքէրի կէօն-տէրիլճէճէի հավատիսինին քիւլլիյէն պի-էասս օլտըղընը խարիճէյէ նազարը Նո-բատունկեան էֆ.ատէն ալտրգլարը մա-լիմաթ իւզէրինէ տէրճ իթմէքլէ պէրա-պէր, այնը վազԹատա Ինկիլիզբ հիւ-քիւմէթինին Իրան քիւրքէզի Թարիգյէ Իրանա ասքէր սէվզի Պասրայը իշղալ իտէճէյինէ աթի խտիտիի վէ պու շա-յիալարընն հիչ պիր էսասը պուլունմա-տընընը պէյան իթիյօրլար։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՆԻՍՏՕԼՈՒ ԱՀՎԱԼԻ

—oo—

Անատօլու ահվալի, մուհարէպէ միւ-նասէպէթիյէ չայանը տրգզաթ պիր հալ քէպպ էյլէմիշ տիր։ Պազը մալալլերտէն էնտուէյի մուճիպ օլաճագ խասալլեր վիւրուտ իթմէքտէ իսէտ, պունլար Թէնազզուզ իթմէմէքտէ տիր։ Տիւն կէօյա էսկիշէհիրտէ պիր վուգուաթ օլ-տըղընա, խարբուԹտա հէյէճան օլտը-ղընա վէ էրմէնիլէրին գօրգտըղընա, Ա-ռանտատա վալինին ասայիյը մահալլիյէ մուհաֆազա իչիւն ասքէր իսթէխիյինէ տարր բիվայէթլեր տէվէրան վէ Բաթ-բրիգխանէյէ գատար աքս իթմիշ օլ-մաղա։ Քաղ. Ժողովին իմթիմաը էս-նասընտա Բաթրիգ Ս. իլէ պէրապէր Ա-տենապետ Գրաբան էֆ. վէ գարու քէհեասը՝ Տախիլիյէ նազրը Բէյնտ պէ-յին գօնաղընա կիթմիշլէր վէ միւշարի-լէյն պու շայիալարը Թատտիզ իսէն հիչ պիր մալիւմաթ ալմայէք, անճագ Ատա-նա վալիսի չըմնընտիքլը եօլընտա չալը-չան ամէլէնին իսթիրահաթընը Թէէմի-նի իչիւն կիթտիլի վէ վուգուաթա տարր պիր չէյ օլմատըղընը Թէէմինէն պէյան իթմիշ վէ պու մինասէպէթլէ ասայիյին մահաֆազասընա չալըշըլմասը իչիւն Թէքրար էմրլեր իթա իտիմէսի իսթիր-համ իտիլմէքլէ, Գարաման էֆ. գարու քէհեասը իլէ Գալաթայա կէլէրէք, ազ-տը իթթիմա իթմէքտէ օլան Քաղ. Ժո-ղովա մալիւմաթ վէրմիշ տիր։

Հալպու քի պու մլրաճաաթտան էվ-վէլ Ատանայա վէ Կիլիկիա կաթողիկո-սընա Թէլէկրաֆ քէչիտտ իտիլէրէք, մա-լիւմաթ տախի իսթէնիլմիշ տիր։

Հէր հալտէ Տախիլիյէ նազրընը բէս-մէն վուգու պուլան պէյանաթընտան զիքր օլընան վագաալարընն էասասը գ-տըղը անլաչըլմըշ տը։

Վանտան Բաթրիգխանէյէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, սոն ճինայէթ-լէրին ֆաիլ Խիզանը Սէյտ Ալի օլուպ, հաթթա մէքթէպ միւտիրի Ռափայէլ իլէ Տ. Մարթիրոս քէնյ.ա այնա օլան էշա վէ սիլահլարընն Խիզանտա մէյտանա չը-գարընը իլէ տէ սապիթ օլտըղընտան, Սէյտ Ալի տերտէսթ օլընմատըգճա վէ ճէզա-սընը կէօրմէսիքճէ, Խիզանլըար վէ կարկուալլար Վանտան քէնտի եէրլէ-րինէ տէսնէմէյէճէքլեր իմիշ։ Վալի ա-սայիյը մահալլիյէնին Թէէմինի իչիւն Թէչէպպուսաթտա պուլընըլաճաղընը սէօյլէմիշ վէ Բաթրիգխանէյէ տախի մրբրաճաաթ իճրասը ըէճա իտիլմիշ տիր։

Աղթամար ճիվարը էհալիսի իլէ վանք վարդապետլերի Վանա տանըշմըշլար տը։ Սարգսեան եպսկ. վարդապետլէր իլէ վալիյէ մրբրաճաաթ էյլէմիշ իսէ տէ վալի քէնտիսինին վասի սէլահիյէթի օլատը-ղընը սէօյլէմիշ։ անճագ մէրքէզճէ Թէք-լիֆլերինին նազարը տրգզաթա ալընա-ճաղը Թէէմին իտիլտիրինի պէյան իթմիշ տիր։ Վալի տերհալ ճանիլերին Թէվզիֆի իչիւն Թէլէկրաֆլար վէրմիշ տիր, հալ-պուքի մարտան պէրու 60 քիլինին էօլ-կէլմիշ օլուպ կէմինին եանմասը Թէհ-լիքէսի վար իտի, ֆագաթ Թայֆալար վագթընա եէթիշէրէք հավանրն իյզէ-մէմէսի իչիւն պիԹիւն տէլիքլերի գա-բաատրլար, վէ պու սուրէթլէ աթէշ պաս-տրրըլապիլտի, հիչ պիր հատիսէ դուս-հուր իթմէտի իսէ տէ, հէյէճան բէք պէօ-յիւք օլմուշ տը։

Իզմիր 15 Նոյ.— Պուրատա պու կիւն իճրա օլունան իտարէյի էօրֆիյէ իլանընընն սէպէպի պիր չէյ օլմայուպ ան-ճագ Բուսմ մաթպուաթընընն ալտրղը վա-զիյէթ տիր։

Մատրիտ 15 Նոյ.— Դոնթ Բոմանօս պաշ վէքեալէթէ Թային խտիմիշ վէ գը-բալ հուզուրընտա եէմին բէսմինի իթ-միշ տիր։ մէվզրընը մուհաֆազա ի-տուպ իթմէյէճէյինէ տայիր գարա-բընը հէնուզ վէրմէմիշ օլան նա-ֆաա նազրը կասէյէն մասատա տիկէր նազրլար մէվզրլարընտա իպգա իտիլ-միշլեր տիր։

—Բուս եիւզպաշընը Գոսթէվիշ ճա, սուալըգտա պուլունտրընընտան պիր իս-թիհքամտա 2 սէնէ քիւրէք ճէզասըյլա մանքիմ օլմուշ տը։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

Աթինա 15 Նոյ.— Վէլիհատան գ-մանտա իթտիկի Եունան օրտուսը Սէ-լանիկի Թէրք իլէ Մանասթը իւզէրինէ Եիւրիւմքտէ տիր։

Վիէննա 14 Նոյ.— Սիրէյէտ պէյ Վէյէտ Արնավուտլըղն իսթիգլալիյէթ իլան իթմիշ օլտըղընը եանլը օլտըղընը վէ Արնավուտ գամիթէսի մէրքէզինին Վալօնասան էլպասանա նազլ իտէճէկի-նի պէյան իթմիշ տիր։

Տիւսէլտորֆ, 15 Նոյ.— Եայնչէ Մէ-թալվար ֆապրիգտէ պէօյիւք պիր եանկըն զուհուր իտէրէք, Սրպիա վէ Պուլկարիանընն սրբարրլ իթտիկի պա-րուտ եանմըշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

—oo—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

1912, . 2/15 Նոյ.

	Ղրշ. բբ.
Օսմ.Իւնիֆիյէ ազամգաբ.	89.26.—
» » էն եիւքսէք	89.32.—
» » էն ազաղը	87.38.—
» » պու սպհ.ալը.ք.ֆ.	89.22.—
Բումէլի Շըմէն.ազ.գաբ.ֆր.	185 12.—
» » էնեիւքսէք »	185.50.—
» » էն ազաղը »	185.—.—
» » պու սպհ.ալը»	185.—.—

ԳԱՄՊԻՕ ՖԻՑԱԲԸ

Լօնտրա Զէք	Ղրշ.	108.75.—
Բարիզ »	Ֆր.	23.23.75
Վիէննա »	Քուրօն	22.22.—
Պերլին »	Մարք	18.87.—
Անատօլու	օգգասը	42-45. |

ԱԳԶԷԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Մէթալիք	104.27
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆռանսզ լիրասը	87.00
Գարպոն գայմէսի	8.68.—
Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.ատն	Ղրշ. Բբ.

ՍԹԱՆՊՈԼ ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՏԱՑԱՍԸ

1912, հոկտ. 2/15 Նոյ.

ԳՈՒՂՏԱՑ	Ղրշ.
Պիրրսաբ ռէվ պէյաղ օգգասը	54—.—
Եումիդ պուղտայը »	50-51.—
Զամտաբլը »	40-41.—

Ի՛Ն
ՄՈՒԶԱՅԱԾԷԳԼԱՐ

ՍԱՆՏԱԼՃԷ ՎԷ ԲԱՆԱՄԱ ՇԱՊԳԱԼԱՐԸ

ՊԷԶՏԷՆ ՄԱԱՄՈՒԼ ՏԻԼԶ ՎԷ ՖԱՆԹԷԶԻ ԳՕՍԹԻՄԼԷՐ

ՊԷԶՏԷՆ ԵԱԲԼՄԸՇ ՊԷՃԱԶ, ՔԷՍԹԱՆԷ ՎԷ ՔԻԻԼ ՐԷՆԿԻՆՏԷ ԱՃԱԳ ԳԱՊԼԱՐ

ԳԱՏՐՆԼԱՐ, ԷՐՔԷՔԼԷՐ ՎԷ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻԻՆ

ՀԹԱՅՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԹՐՏԻՎԱԼ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԱՌԱՅՍՈՒ

ԴԱՐՏԱՆ Կաթէյնին սիւլար օրարը Օսմանիէ բանա - վարօրը Ապ. նոյ. ին 18ինեի բաւար էրթէսի կիւնու Իսլէնտ-ըլիսէնին Տէրսաատէթ մուվասէլէթ վէ Նոյեմբերին 19 նէի սայը կիւնու էսյէնտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ իւչէ Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օրայարագ Իսլէնտերիսէյ մուվասէլէթ իտէնէք ամբ։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆինտիկին սիւլար օրարը Սաթաիէ բանա-վարօրը Նոյ. ին 21նէը բինէ. կիւնու Սուրիա խաթթուտան Տէրսաատէթ մուվասէլէթ վէ Նոյ. ին 23նէի ճ. էր. կիւնու Կէլիպոլու Զանագ-գալէ Միտիլի, Իզմիր, Սալոնիկ, Բասրա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուլ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ Սաիտ օրարագիոնէնտերիսէյ հոդաբաշի իտէնէք ամբ։

Վարօրան կէլէքիրիք գրասը զուանարը կիպի, եէնիգալեր պիրինճի նէվ օլուպ, տուրիստ իւզերինէքի չարապար տարի մէճմանէն վէրիլէճէք։

Ու պապէ զկսաւէ թաֆսիլաթ խանէյնէր Գալաթասա ըրսէրմ իւզերինա Մէյմէնէթի խանընտաքի մէրքէզ ոճէնդիսի վէ եաիսա Սթամպոլու Վալիսի Ռուշթան խանընտաքի չիպէյ մուրաճաաթ էթմէկի սիրլեր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրշ.
Ինթիսաթ ագչէսի 39,000,000 »
Մէրքէզի իտարէսի Վիէննայա ամբ։

ՏԷՐՍԱՏԷԹ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Գարաքէյսէ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՆՏԱ այրընա չիպէյէրի վար ամբ)։

ՍԱԳԻՐ ԵԻԻՊԷԼԷՐ

Ագամ, Օսոսկ, Պէլիկ - Պէլա, Պոզէն, Պրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, Զէրսօլից, Ֆրէտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Բարլսպա, Գլասէնֆիւրթ, Գրաքով, Լէմպերկ, Մարիէնպաս, Մէրան, Բիլզէն, Բրակ, Բրօտնից, Բրազմիել, Սէն-Բօլթեն, Թարնօվ, Թէպլից, Թէչէն, Վիլսա վէ Նէսաթաս։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը էր նէվ պանգա մուամէլաթը իրա էաէր։ Պիլնասա հրապը ճարի իւզէնէ, վէ թաֆվիլաթ իլէ սէնէսաթը թիւճարիէ թէվսիաթը մուգապիլինաէ ԱՎԱՆՍ վերիր։

Հէր նէվ սէնէսաթը ՍԳՕՆԹՕ էաէր թիւրքիա վէ մէմալիքի էճնէպիէնին պ ԱԸճա չէրլերինէ չէքէր, թիւպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլար վէ մէմալիքի էճնէպիէ իւզերինէ քէչիսէ էտիմի սէնէսաթը թիւճարիէ պէտէլաթիրը թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը ԽԻՍՈՒՍԻՆ ՕԼԱՐԱՊ խաurk սանցրգր չսվսիս էթմէկի, պու ՍԱՆՏՐԳ հաստը սոզաբի 50 զրշ. ալթուն ագչէ վէ տանա զիյասէ մէպալիդի 100 ամ 3 պուռագ ֆայդալա դասուլ էթմէքտէ ամբ։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միճէեստէա էպմիլէսի Ճէլսիս էտիլն ՍԱՖԷՍ սիթէմի ՏէՐԻՐ ԴԱՑԱԱՐ ՌԻՐԱՑԱ վէրիլմէքտէ օլուպ, գաջալար զայէթ մութէտիլ ֆիյթլա իյաա էտիլմէք վէ ֆէվզէյտաէ Ֆէամնաթլը պուլունմադան ամբ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱԲԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼՔԱ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասօլու լիմանլարըյա Պաթում, Օսէա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մրսրը արասրնտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլերիս։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյ. ին 8ինճի ճումա կիւնի «Գոզաս» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. Նոյ. ին 8ինճի ճումա կիւնի «Մարալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. Նոյ. 14նը բէնչ. կիւնի «Սէնէկալ» Սուրիա խաթթրնատան։

Ալաֆր. Նոյ. ին 11նճի բ. էր. կիւնու «Մէմֆիս» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյ. ին 8ընը բէնչէն. կիւնու ապամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Պարէչէն սիւլար օլուուղը Սախալիէն վաբօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լաթաքիա, Իսկէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Թարապլուս, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆր. Նոյ. 11ինճի կիւնի բ. էր. թէսի կիւնու ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Պայրն սիւլար օլուուղը «Մէմֆիս» վաբօրը Օտէսայա։

Ալաֆր. հոկտ. ին 14ինճի բէնչէն. կիւնու ապամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Էվվրին սիւլար օլուուղը «Սէնէկալ» վաբօրը Մարմարա, Զանագալ Սէլանիկ, Շիրէ, Բաթրաս վէ Մարսիլիայա

Ալաֆր. Նոյ. ին 14ինճի ճումա կիւնու ապամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Թէվֆիկիյէ սիւլար օլուրը «Գոզաս» վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տունքէրք վէ Լոնտրայա։

Գումբանիա ասղրուտան ասղրույտ ԳԱՐԻՋ, ԼՕՆԴՐԱ, վէ Ֆրանսզ, Ամէրի վէ Թունուզ չրմնաբզիէրլերի վէ քէզա Ամէրի վէ Թունուզ ամրը սէֆարա խաթթլարը իչիւն Թէնզիւմ Ֆիյաթլարյա պիլէթ վերիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

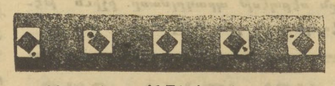
ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

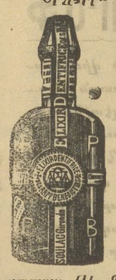
Հիմտի, Զին, Ճաբան, Ավաֆրալիա վէ Մատակասկար իչիւն պիլէթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իլէ կիւմէճ իսթէյէնլերէ ազիմէթ վէ ավանթ պիլեթի ալմագ իսթէյէնլեր իչիւն խուսուսի չարթար օլապիլիր։

Տահա զիյասէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ամագ իսթէյէնլեր Գալաթասա Զիհնիի խանան չիրքէթինին եէնի էսնիյէսինաէ մէրքեզ ահէնթիկինէ վէ Սթամպօլու Պախչէ Գարուսրնա կէօմրիւք գուրպինաէ ահէնթէխանէյէ մուրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ՏՇԵԼԵՐԻՆ ՎԷ ԱՂԶԵՆ ՍԸՀՀԷԹԻ



Տիշլերին սրէթի հաղը թէէմին իտէր։ Ցէնա հատէ պուլունան տիշլեր իսէ հաղմ սրզալզ ինթաճ իտէրլեր։ Աղզը սրէնթաէ սաղամագ, տիշլերի պէյաղլաքով չիրիմէլերինի մէն վէ չիրիմէկէ պայամարը թէսաալի իչիւն ՍՈՒԼԱՐ ՊԵՆԷՏԻԳԻՆ ԻՐՍԻՐ, ԹՕՋ Վէ ՄԱՃՈՒՆԸ



գուլանմալը քի, բասթէօր ուսուլմանա եաբըլմըշ խոշ բահալը վէ մուգասատը թէաֆֆիւն տիր։ Տիշլերին ասրասնտաքի միքրոպլարը վէ աղզին զոգմասընը վէ ղրրթաք վէ պոդազ իւֆիւնեթլերինի մահվ իտէր։ էն չէտիտ աղրբյան տիշ ՍՈՒԼԱՐ ՊԵՆԷՏԻԳԻՆԷ պաթրըլմըշ բամուգ գօնըլարգտա աղրը տերդայ թէսքին օլունը։ Բարիզին 1900 սերկիսինէ ճիհանին պիթիւն տիշ իլաճլարը կէնտրիլմիշ իտի։ ՍՈՒԼԱՐ ՊԵՆԷՏԻԳԻՆ տիշ իլաճլարը եալընզ էմալարզ սատ իտիտի վէ միւէսսէսէնին միւտրի մէզքիւր սէրկի ժիւրմանէ ազա թային օլունը։ Ու տիշ իլաճը ուսմամ ըթրրկաթ մաղազալարը իլէ պէօյիւք էճզահանէ վէ տէբօլարտա սաթրլրը։ 52—38

ՊԱՆԳ ՕՍՄԱՆԻՆԷՆ.— Պանգ Օսմանինին Գալաթա իտարէսիյէ Պէյ օղլու վէ Սթանպոլ տէվաիրի եիւզատ 2 պուչուգ ֆահլի վէ 1904 Թարիխի Եունան միլի պանգասընա այիտ Թահվիլաթը 1)14 Թեռնունը Եվվել 1914 Թարիխինէ վուգու պուլաճագ քէչիտէ պաչա պաչ Թէէտիչէսի Թիկիքէսինէ գարշը ճիւղի պիր պէտէլ մուգապիլինաէ սիկուրթա էյլերլեր։

*. Պանգ Օսմանինին Գալաթա իտարէսիյէ Պէյ օղլու վէ Սթանպոլ տէվաիրի եիւզատ 3 ֆայզալը վէ 1911 Թարիխի Մըսըր Գրէտի Ֆոնսիյէսինէ այիտ Թահվիլաթը 1)14 Թեռնունն Եվվել 1912 Թարիխինէ վուգու պուլաճագ քէչիտէ տէ պաչա պաչ Թէէտիչէսի Թէհիքէսինէ գարշը ճիւղի պիր պէտէլ մուգապիլինաէ սիկուրթա էյլերլեր։

11 Նոյ. 1112 10—2

ՕՍՄ. ՍԷՐԸՐ ՍԷՖԱՑԻՎ ԻՏԱՐԷՍԻ

1328 սէնէսի չէրը Թրրթիի սանիին պիրինճի թէնզիէնպահ կիւնինէն իհիտարէն իլանը սիրիթ տէկին սէվահրլի միլթէճամիրէ վուքարարրին զէվալի սաաթ իհիպարրյա վագֆը հարաքէթլերի։

Եկվիիթ իճրա օլընանագ ռէֆեհրէր Քեօբրիւնեն Ասալար վէ Անասօլու ճանիպինեն

Քէօբր. տէն սաաթ 8.15, 9.30, 2.30, 4.45, 5.45
Մօտա սաաթ 9.50
Գնալը 10.15, 3,10, 5.25, 6.25
Պուրկազ 10.30, 3.25, 5.40, 6.40
Հէյպէլի 10.40, 3.40, 5.55, 6.55
Պէյրիա սաա 9.15, 10.5, 3.50, 6.5, 7.5
Գարթալ 11.15, 6.25
Բէնտիկ 11.30, 6.40
Եալօվայա 12.45

Ասալաա վէ Անասօլու ճանիպինեն Քեօբրիւյէ

Եալօվասան սաաթ 1.30
Բէնտիք 7, 2,45
Գարթալ 7.15, 3
Պէյրիա սաա 6.30, 7.45, 9.20, 3.30, 4
Հէյպէլի 6.40, 7.55, 9.30, 3.40, 4.10
Պուրկազ 6.55, 8.10, 9.45, 3.55, 4.25
Գնալը 7.10, 8.25, 10, 4.10, 4.40
Մօտա 10.25, 4.35
Քէօբրիւյէ 7.50, 9.5, 10.45, 4.55, 5.20

Գաբը էհոյ խաբբր

Քէօբրիւտէն Գաբը քէօյիւնէ վէ Գաբը քէօյիւնէն քէօբրիւյէ 6.30 7.15 8.00 8.30 9.00 9.30 10.00 11.00 12.00 1.45 2.30 3.00 3.30 4.00 4.30 5.00 5.30 6.15 7.00

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶ. ՏԷՆ.—Մուգասատէմա իլանը իրա գըլընան պէն քիլօ նօնուտան պէտէր քիլօսը մէճիտի օն ասզուզ զրուչտան պիր զրուչ երրմը բաբայա Թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ չէրը Թըրրինի սանինին պէչինճի կունի իհալէի գաթիյէսի իրթա գըլընաճաղընատան եիւզատ իւչ Թէնզիլաթա իթասընա Թալիպ օլանարդն չէրայիթի մունագասայը անլամագ վէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ եիւզատ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի միւսթասնրպէն եվզաֆը Հիւմ. լեվգիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։ 2—2

ՄԱԼԻԹԷՆԷԶԱՐԼԷԹԻՆՏԷՆ.—Գամէրանատա մաղրուզ օլուպ Զէմեօր տէրեա վէ Իսքէնտէր վէ Սագզզ Նամարընատա քի վաբօրլարբյա իքի իսթիմաթատան իպարէյի պուլընան սէֆարինին տէնիզտէն իսրաճը պիր մրգատար վէ Նիսպէթի մուայնեպէ հիւքիւմէթ թէէմին իսիլեճէք հիսէ մուգապիլինաէ վէ չէրայիթի լազմէ իլէ Թալիպինէ իչալ զըլընագ իւզրէ մուգապիլէյէ գօնըլըմը տրը։ Թալիպլերին Թէքլիֆլերինի հավի Թէվտի իտէճէքլերի զարֆլար 328 սէնէսի չուպաթընին 16ընը ճումա էրթէսի կիւնու զէվալի սաաթ իքիտ խազինէի մալիյէ էմլաք իտարէսինաէ այրլաճագ վէ վերլուն էն եիւքսէք հիսէ մրգտարը հատը լազզ վէ մէնաֆիի խազինէյէ մուվաֆքզ էէօրիւլտիկի Թագտիրատ իհալէ մուամէլէսի իրթա օլընաճագ տրը, պինաէն ալէյհ Թալիպ օլանարդն չարթնամէնին նիսսէսի մահպուէսիյլէ Թէքլիֆ իտէճէքլերի հիսսէ մրգտարրնը միպպէյին վէ Թարաֆլարընատան միսմրի վարագաը վէ եիւզ ատէտ Օսմ. ալթունը Թէէմինաթ ազչէսինին խազինէի ճէլիլէ վէզնէի ուսմամսինէ Թէվտիհին միւչիր մագպուզ իլմ ու խազէրինի պիր զարֆ տերունինէ գօյարագ վէ իւզէրլերինի Թահթիմ իտէրլք նիհայէթ չէրը մէգքիրրն 11ինճի բաղար էրթէսի կիւնի ազամնա գաատ իլմ ու խազէր մուզապիլինէ խազինէի մալիյէ էմլաք իտարէսինէ Թէվտի վէ խալ էյլէմէլերի վէ չարթնամէի ամագ իւզրէ տէ Թարիխի իլանատան իթիպարէն ճումատատան զարը հէր կիւն զապէզզէվալ սաաթ պիրտէն պատզզէվալ տէօրաէ գատար իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։ 10—2

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶ. ՏԷՆ.—Իմարաթ իչիւն մուգթազի 30 պին քիլօ 3 նօմէրօյը ինկիլիզ բիրինճինին պէհէր քիլօսը մէճիտի 19 զրուչատան 1 զրուչ 30 բարայա Թալիպի էօնտէսինտէ տրը. չէհրը Թըրրինի սանինին 12ինճի բաղար էրթէսի կիւնի ինալէի գաթիյէսի իտրա գըլընաճաղընատան, եիւզատ իւչ Թէնզիլաթա իթասա Թալիպ օլանարդն նումունէսինի կէօրմէք վէ չէրայիթի միւնագասայը անլամագ վէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ նիւզատ օն նիսպէթինտէ Թէէմինաթ ազչէսինի միւսթասնրպէն եէվմը մէգքիրատ վասաթի սաաթ 4է գատար եվզաֆը Հիւմայուն նէզարէթի լեվգիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼՈՒ ՏԷՄԻՐ-ԵՕԼՈՒ Ի Լ Ա Ն

Իչպու իլանանէ Թարիխինտէն ի-Թիպարին Տօղան Զայ սթասիօնընատան աթիտէքի ճէտվէլտէ մէգքիր իւլ էսամի սթասիօնլարա միւԹէվէճիհէն Թամ վագոն օլարագ իճրա օլունճանագ իշլէնմէ-մէյ ալօրթ քէօշկլի օլարագ գաթ օլրնմը վէ եա պըչգրանմրշ աղոճ վէ քէրէսէթ իլէ արապա օտունը, ֆուչը Թահթասը, քիւչիւք ֆուչու Թահթասը, հէր նէվ գալաս Թահթասը, սրրրդ, Թահթա, Թէլլկրաֆ տիրէկի, ազաճատան մա'ուլ քիրիշ վէ քիւչիւք քիրիշ նագլիյասը պէր վէճհի զիր ֆիյաթա Թապի Թուրքլուճագ տրը։

Տօղան Զայ սթասիօնընատա ճէնահատա մէզգքիր իւլ էսամի սթասիօնլարա, պօյը պիր վակօնդն Թուլինի թէճամուզ իթմէյէն բարչլար իչիւն, պօյը պիր վակօնդն Թուլինի թէճամուզ իմմէքլէ իքի վակօն իսթիմալինի իսթիլզամ իսէն բարչլար իչիւն, 1500) քիլօկրամրզգ վէ եահսօտ պու սրզէթ իթիպարրյա իւմրէթի հիսապ օլընան պէհէր թամ վակօնատան ասզ իսթիլեճէք իւճիւրաթը նագլիյէ, պէհէր վակօնդն ազամի սրզ-լէթի 10000 քիլօկրամ օլմագ իւզրէ պիր չէթթ վակօնատան ասզ իսթիլեճէք իւճիւրաթը նագլիյէ։

Ալթուն ագչէ զուրուչ,

Հայտար Բաչա 450, կէպզէ տէ սաախի օլմագ իւզրէ Տէրինճէտէն կէպզէյէ գատար օյան մէվզրզթ 600, Իզմիր 530, Հայտար Բաչա 900, կէպզէ տէ սաախի օլմագ իւզրէ Տէրինճէտէն կէպզէյէ գատար օյան մէվզրզթ 1200, Իզմիր 1060։

Իրսալաթը մէզգքիրէ 15 Մարտ 1906 Թարիխինտէ թապ վէ Թէմմիլ գէրլրնան սէյրը խաֆիֆէ մախսուս 16 նումէրօյը ֆէվզէյտաէ վէ մուվգգաթ Թարիֆատա միւնտէրիճ անչքամ վէ չերայիթէ Թապի պուլունճագ տրը։

Միւսիրիյք

ԳԵՂՕՐԱԼԸ ԷՐՄԷՆԵԱՆ 1913

Էրմէնիճէ եազը իլէ Թիւրքճէ իպարէլի պու էսէր հէմ էրմէնիլերէ վէ հէմ էրմէնի-Թաթօլիկ Օրացոյց մէրգալարընա էյի բէհպէր օլտուղը կիպի մանէվիպաթ վէ ախլէաղընը Թէնզիպ իտէճէք կիւզել սէօզլէր իլէ լեթայիթ, ըուլա քէչիթ վէ ապրէի հավի վէ բէսմէրլէ միւզէյէն տրը։

Ֆիյաթը

Սթանպոլ իչիւն 2 զրշ.
Թաշրա » 2.10 »
Մէմ. էճնէպկի իչիւն 60 սանթ.

Զօղ սրբարբյ իտէնլերէ պէտէլի բէչէն օլմագ չարթրյա 100ամ 20 ազօնթ։

Տօղրուտան տուղրույա Գաբը Ալի ճատտէսինէ «Ճէրիտէլի Շարգիյէ»ամ Նո. 49սա մուհարրիր վէ միւտիրը մէսուլ Ցակոբ էֆ. Վարժապետանա միւրաճաաթ օլունմաը լազմ կէլիր։

ԱԶԱՏԵՑԷՔ ԱՅՍ ՄԱՆՈՒԿԸ

Ինչո՞ւ համար այսպէս թողուլ ձեր սիրեցեալ մանկիկը աջ հիւծի ու հայի, ու թերեւս մեռնի, մինչդեռ անոր մօրհ ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիբօֆոսֆիրով պատրաստուած

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՔՕԹ

տալով. զայն պիտի գրեան տանեն առողջ ու բարեկազմ, գուարթ ու գեղադէմ։ Բարեւ այսօր հազարաւոր պակեներ, բաշառողջ եւ [illegible]

Միշտ պահանջեցէք այս դեղ-նիկ եւ, վասնզի պարզապէս դրսէն «Զէնոր»ս։ մարդասիրանոց մայրերը, խոհեմ եւ ուշիմ էմիլսիոն Սքոթին յատուկիսատուն, ի դեպ ժամանակին անոնց տուած են Էմիլսիոն Սքոթ։

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐԸ ԱՆՈՐ ՈՐԿՐԱՄՈՒԸ ԴԱՐՁԱԾ ԵՆ

Կը ծախուի բոլոր դեղտարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գաղատա դրմէնտրիէրի 100ամ 4 ֆահլի իսթիգրազ Թահվիլաթընրն (իւչինճիւ սէրի) 1912 Նոյ. 2 Թարիխի պէրինճի քէչիտէվ ամօրթի իսիլէն նիւմէրօյա-բընն լիսթաաբ տրը։

408 մարգլրզ 158 ճիւմիհրօ

40562	78343	97013	138462	147869	168408	172356
46004	78401	101470	138673	147885	168611	172377
46005	78487	101798	138674	147930	168862	172393
46844	78616	102148	139172	148051	168913	172686
59916	78729	102848	139184	148517	168938	172712
59974	78841	104201	139350	148814	170013	173494
69063	78867	105123	139981	148910	170305	174304
69098	78901	105339	145688	148988	170383	174389
69204	78905	105528	145704	164159	170396	175976
69269	78934	105861	145763	165100	170464	176050
69354	78937	107949	145765	165114	170549	176162
69377	79239	109455	145935	165125	171183	176851
69454	81207	109540	147078	165234	171266	177041
69803	81485	109925	147280	165317	171312	177113
69815	81487	109931	147303	165384	171343	177254
69947	81563	110095	147424	165673	171470	177967
78015	81592	110206	147599	165806	171735	178178
78072	81600	110723	147658	165916	171793	178239
78139	81638	110851	147664	166548	171909	178337
78151	81668	110964	147700	166697	172179	178366
78187	81901	110985	147715	168141	172200	—
78311	88271	135479	147796	168226	172240	—
78334	88787	136773	147848	168422	172262	—

2040 մարգլրզ 10 ճիւմիհրօ

178779	178854	178990	179817	182430
178840	178946	178998	180193	185311

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՐԳԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒՐԻՒՄԷԹԻ ՍԷՆԻՑԷՆԻՆ ՔԻՖԱՅԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԷՆ ԴՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻՋ ՏԻՐ

Սթանպոլա ձրղալ օղլուճա տարէի մախսուսսէտ

ԱԴԶԷ ԴԱՊՈՎ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սէճի վէ տահա զիասէ վասէ իլէ պրագզրան բարալար իչիւն սէճէվի 100տէ 5, վասեսիզ ճիսապը ճարի սուրէթիյի, եանի իսթէնիլսիկի գէման պրնմագ իւզրէ պրագրան բարալար իչիւն սէճէվի 100տէ 3 ֆայիզ վերիր։

Վասեսիզ գասուլ խիլէն ագչէ պիր չարէէք լիրատան 200 լիրայա գասար տրը։

ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻՋ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան ֆագլա վասէլի թէվֆիյաթ ասնապը արգու իտէրէր իսէ էսուիլմալրէրինին ֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասասաթնն ախզ իտեպիլիրլեր։

ԱԴԶԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Միւճեվհէհրաթ վէ Ալթուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թահվիլաթ մուգապիլինէ սէճէվի 100տէ 8 ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտէր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայաստանի իսթեբրաթոր հաղբէլիէրի նին 1881 մարտ 20 Թարիխի էմմամէսիլլէ մէգզուն օլմը տրը։

Գումբանեանին մէրքէզի Բէլբէրպուրկա դումբանեանը օթէլլիսէ տրը։

Գումբանեանին Թէքմիլ Թէէսիյէ օունան սէթմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ ագչէսի 187,322,000 ֆր. տան զիասէ տրը։

Գումբանեանին սիկուրթա եազրլանարա Թէէսիյէ օլընան Թամամնաթ վէ սէրմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. տրը։

1908 սէնէսի զարֆինատա «բրիմ» վէ ֆայիզլեր 83 միլեոն 232 պին ֆր. տրրէ

Գումբանեա զայէթ եէվէն չէրաիթ եանկինա գարշը սիկուրթա իսէր

Ղազանի թէչիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր

Հայաթ սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի զազարարա գարշը սիկուրթա իսէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճրրդ զազարրնա գարշը սիկուրթա իսէր։

Էնտամ ամալարընին գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ սրմագ իչիւն Գալաթասա բրիսթրմնտա Զինիլի Բրնթրմ խանընտա Տէրսաատէթ չիպէսինէ վէ եա Սթամպօլու Այիր էֆ. ճատտէսի ասզաղընատա Տիլսիզզատէ խան Նօ. 26ա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիպէսի միւտիրի,

Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլթան Համամրնատա Թօբալեան խանընատա Նօ.34

Մէզգքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէսէն պէրի պու իլսէ օլան Թէէրիւսպէսի իլէ էվրօպանրն, եանի Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանրն էն մէչնուր Ֆապրիգալարընատան բէչին միւպայա խուսուպ կէմիքտիկի զայէթ զարրի, տայանրդը վէ ռէնկլէրի սօյմայան գումաշլարը մահիր մաղասարարընա պիչտիրիպ քէնտի Ֆապրիգասընատա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէչին վէ մաղթու ֆիյաթա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տրը։ Լիչպու հաղդաթը՝ մաղազա միւշթերիլերինին Թաստիգ իմտիքլերի կիպի, եէնիսէն Թէչրիֆ իտէն միւթերիլերին տախի Թաստիգ իտէճէքլերի չիւպէնսիզ օլարընատան. էլպիսէ ալատաղ զէվաթըն էն էվվել մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իմմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻԻՆԻ

ՊԷԼՖԻԳԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գրիւfսիայտ տարէի մախսուսսէսիսնեն 1878տ բէհսիս օլրնմրշ տր

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագճէսի 1911 դեկտ. 31է գատար ֆր. 6,898,434
Թէէսիյէ օլրնմրշ Թաղմինաթ 1911 դեկտ. 31է գատար ֆր. 20,000,000
Գումբանիանրն պանգասը Պրիւքսէլտէ, Սօսիէթէ ժէնէրալ տը Պէլժիք — Տէրսաատէթտէ Վինրը Պանգ Ֆէրան։

Թիւրքիա Ամէնթը Ռամամիի՝ Ա. ՈՒՆՃԵԱՆ, Կալաթասա, Ապիտ խանընատա Նօ. 39, 32, 25։

Եանկինա գարշը զայէթ միւսաիտ չէրայիթէ սիկուրթա։
Քէզա էօմիւրէ գարշը ֆեվգէլատէ ֆայիզլ սիկուրթա։
Թաշրալարատա սիկուրթա մուամէլաթընա վարզի միւթէպէր ահէնթէլեր արամագատա տրը։